

MEBER+



ERGON

Patent
pending

es Tecnologías y técnicas avanzadas de rescate

fr Technologies et techniques de secours avancées



www.meber.it
www.meber.it/ergon

ERGON

El tratamiento correcto de las lesiones de la columna vertebral comienza en el lugar del accidente

Le traitement adéquat du traumatisme de la colonne vertébrale commence sur le lieu de l'accident

 **HC³**
High Comfort Composite Cell

 **flexilock**


team leonardo
idee e soluzioni per il soccorso



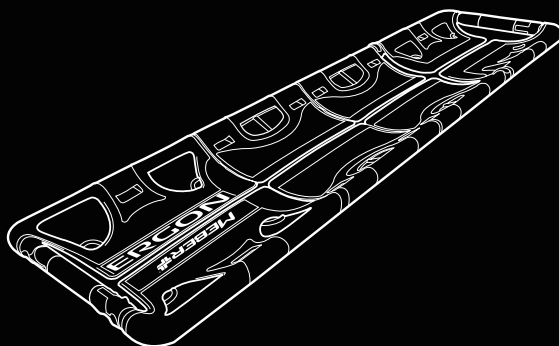
ERGON

Camilla confort de geometría variable

Diseñada por profesionales del rescate y técnicos con experiencia en dispositivos de emergencias médicas de salvamento en situaciones críticas.

Civière cuillère à confort élevé et à géométrie variable

Conçue par des secouristes et des techniciens experts en dispositifs d'urgence médicale pour les sauvetages en situations critiques.





Sumario Sommaire

1	Introducción Introduction	6
2	Comparando tecnologías Comparaison des technologies	14
3	Ergon en detalle Ergon en détailh	20
4	Ergon sobre el terreno Ergon sur le terrain	58
5	Apéndice Appendice	68

NUEVOS CONTEXTOS OPERATIVOS DE RESCATE

Nouveaux contextes opérationnels dans le monde du secourisme

PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS DE RESCATE CON ERGON

► Pag. 56

PROCÉDURES OPÉRATIONNELLES DE SECOURS AVEC ERGON

es Introducción

Las lesiones de la columna vertebral son eventos traumáticos que causan daños que a menudo producen una discapacidad permanente. Este tipo de lesiones representan una enorme carga para la salud pública y un alto coste social y económico para las sociedades modernas, ya que el grupo de población más afectada son los jóvenes. El objetivo principal de inmovilizar al paciente "in situ", garantizando al mismo tiempo su movilidad y el acceso al mismo durante las fases de socorro pre-hospitalario, es proteger la columna vertebral de movimientos pasivos que podrían empeorar la lesión causada por el accidente. En todos los pacientes con lesiones graves, y hasta que se demuestre lo contrario, debe presumirse la afectación de la columna vertebral.

fr Introduction

Les traumatismes de la colonne vertébrale sont des événements causant un dommage dont les conséquences provoquent souvent une invalidité permanente. Ces traumatismes pèsent lourdement sur la santé publique des sociétés modernes à cause de leur coût social et économique particulièrement élevé, car les plus touchés par les traumatismes du rachis sont les jeunes. L'objectif de l'immobilisation "sur place" du patient, allié au besoin successif de mobilité et d'accessibilité du patient au cours des phases de secours préhospitalier, est de protéger le rachis des mouvements passifs qui pourraient aggraver les lésions causées par l'accident. Pour les patients ayant subi un traumatisme grave, il convient toujours de suspecter, jusqu'à preuve du contraire, que la colonne a pu être touchée.

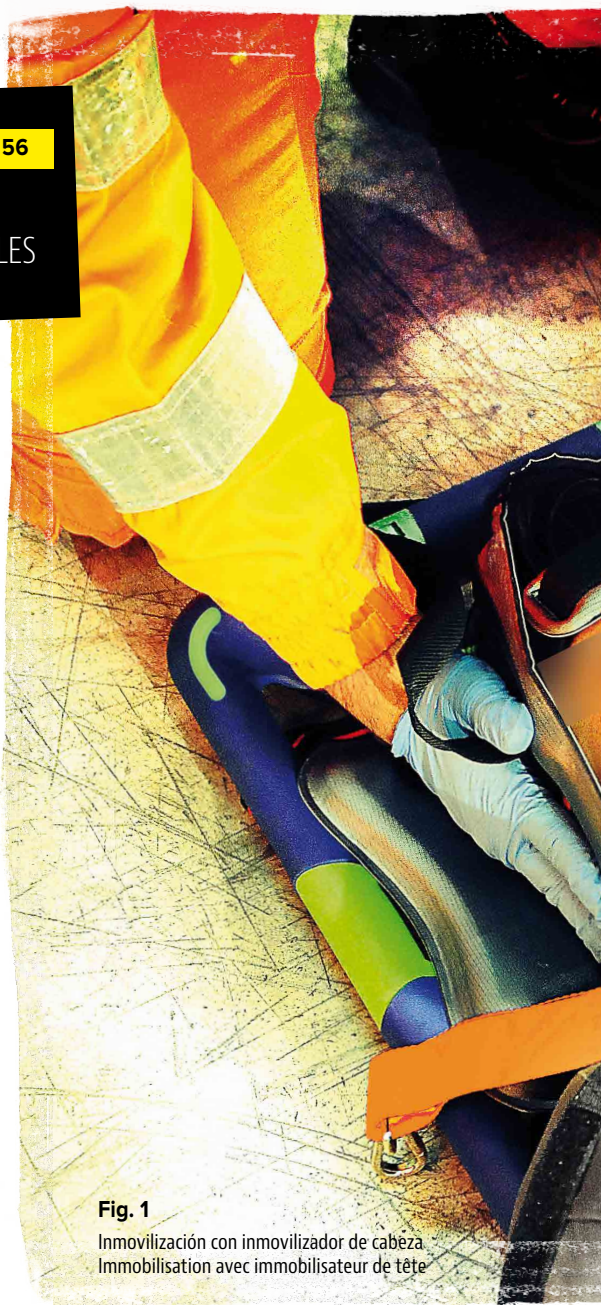
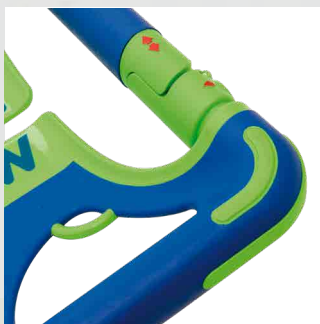


Fig. 1

Inmovilización con inmovilizador de cabeza.
Immobilisation avec immobilisateur de tête



es Nuevas protecciones perimétricas

Se han incorporado protecciones de plástico duro en los ángulos para evitar daños al material blando de alto confort durante las operaciones de rescate y almacenamiento en la ambulancia. También proporcionan menor resistencia al deslizamiento en los vehículos de rescate.

Nuevas indicaciones de alta visibilidad

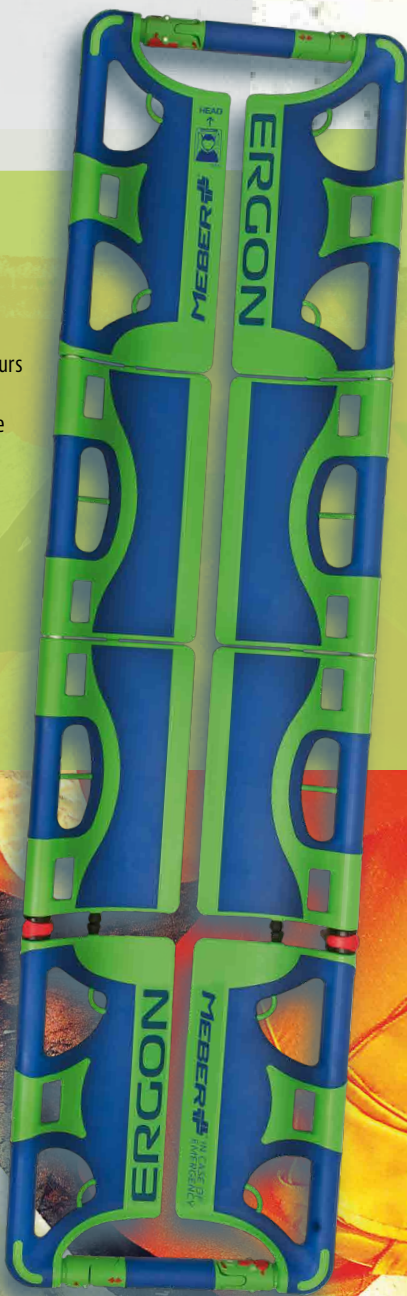
Todas las indicaciones sobre el manejo del dispositivo de bloqueo Flexilock ahora están disponibles con un color de contraste para que sean claras incluso en situaciones de escasa visibilidad e iluminación.

fr Nouvelles protections périmétriques

Des protections en plastique dur ont été ajoutées sur les angles de manière à éviter l'endommagement du matériau souple au confort élevé au cours des opérations de secours et au moment du stockage dans l'ambulance. De plus, ces protections garantissent moins de résistance au moment de l'insertion dans les compartiments du véhicule de secours.

Nouvelles indications à haute visibilité

Toutes les indications pour l'utilisation du dispositif de blocage FlexiLock ont été réalisées dans une couleur en contraste de manière à les rendre visibles même dans des conditions de faible visibilité et en cas de manque d'éclairage.



es continúa de la página 6

Uno de los problemas a que se enfrentan las operaciones de socorro es el aumento de los casos de obesidad o grave sobrepeso. De hecho, el rescate de pacientes que superan los estándares de peso o "pacientes bariátricos" son cada vez más frecuentes. Este es un problema de no poca importancia, tanto para los profesionales del rescate como para los dispositivos utilizados, que deben realizar esfuerzos y soportar pesadas cargas durante prolongados periodos de tiempo.

Otro escenario en constante aumento son los accidentes domésticos. Ahora han adquirido dimensiones más que alarmantes, no solo en nuestro país sino a nivel internacional. Este tipo de situación, que afecta a todos los estratos de edad, representa la primera causa de muerte infantil en los países desarrollados, pese a que el grupo más afectado en términos absolutos es el de las amas de casa. La mayor dificultad en este tipo de intervención es la inmediatez: la persona lesionada a menudo está sola en casa y no puede comunicarse rápidamente con el centro de coordinación de socorro. Aquí nace la necesidad de contar con dispositivos versátiles y manejables. Los accidentes laborales, lamentablemente, son también noticia a diario, debido al aumento en las empresas expuestas a riesgos ambientales y al peligro de accidentes graves.

Los accidentes de tráfico son la novena causa de muerte en el mundo y también un importante problema de salud pública en nuestro país, donde ocupan ya el primer lugar en los índices de mortalidad entre las personas menores de 40 años. El impacto en términos de atención urgente y como causa de discapacidad es considerable: se estima que cada año los accidentes de tráfico producen un millón y medio de ingresos en los servicios de emergencias y aproximadamente 20.000 casos de discapacidad.

La organización y la planificación en caso de catástrofe es un tema ya conocido y -a partir de la publicación por parte de la **Presidencia del Consejo de Ministros, Departamento de Protección Civil**, del Decreto Ministerial de 13 de febrero de 2003, de adopción de los "Criterios generales para la organización de la asistencia sanitaria urgente en casos de desastre"- se ha convertido en un asunto de gran actualidad y honda exigencia desde el punto de vista organizativo, logístico y de formación.

fr suite de la page 6

L'un des problèmes auquel il faut faire face dans le domaine du secourisme est l'augmentation des cas d'obésité ou de surcharge pondérale importante. En effet, les sauvetages de patients dépassant le poids moyen ou de "patients en surpoids" sont de plus en plus fréquents. Il s'agit d'un problème très important aussi bien pour les secouristes que pour les protections utilisées, qui doivent supporter de fortes contraintes liées au poids pendant de longues périodes.

Les accidents ménagers sont malheureusement, eux aussi, en augmentation constante. Désormais, leur importance est plus qu'alarmante, dans notre pays mais également au niveau international. Ce type d'événements, qui concerne toutes les tranches d'âge, est la première cause de décès chez les enfants dans les pays développés, même si le groupe qui reste le plus touché est celui des femmes au foyer. La principale difficulté de ce type d'intervention est la rapidité: l'accidenté est souvent seul chez lui et a souvent des difficultés à communiquer rapidement avec le centre de secours. D'où la nécessité d'avoir des protections polyvalentes et maniables. Les accidents du travail sont malheureusement devenus des événements quotidiens, à cause de l'augmentation des entreprises à fort risque environnemental et à forte probabilité d'accident.

Neuvième cause de décès au monde, les accidents de la route sont également dans notre pays un important problème de santé publique, puisqu'il s'agit de la principale cause de décès des moins de 40 ans. L'impact en termes d'accès aux Urgences et d'invalidité est considérable: chaque année, nous comptons environ un million et demi d'hospitalisations aux Urgences et environ 20.000 cas d'invalidité.

L'organisation et les plans en cas de catastrophes, avec la publication de la **Présidence du Conseil des Ministres Département de la Protection Civile** (Décret Ministériel du 13 février 2003 Adoption des "Critères de principe pour l'organisation des secours en cas de catastrophes" est un argument qui devient de plus en plus actuel et contraignant d'un point de vue organisationnel, logistique et de la formation.



Dispositivo de bloqueo
de geometría variable
Dispositif de blocage
à géométrie variable

Patent
pending

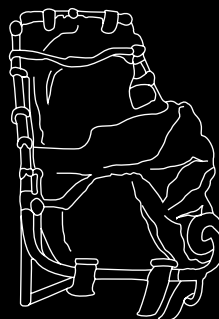
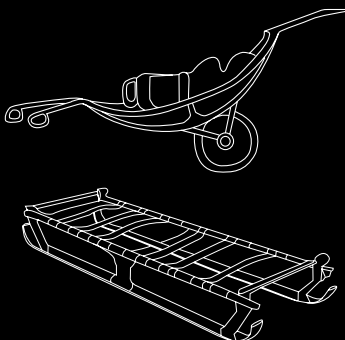
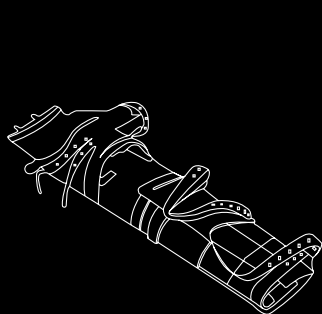
LAS CAMILLAS A TRAVÉS DE LA HISTORIA: LA EVOLUCIÓN DE LA ESPECIE

L'histoire de la civière:
l'évolution des modèles

A principios del siglo XX Neil Robertson se inspiró en materiales japoneses para crear el primer dispositivo de inmovilización de pacientes, realizado en bambú y tejidos cosidos a mano.

Diseñada en los años 30, la camilla Thomas fue una referencia en el rescate de montaña. Durante esos años, la Armada estadounidense también utilizó la Mariner Stretcher.

En la década de los 50, Donald Duff diseñó una camilla tubular de acero para la British Everest Expedition.



1900

1930

1950

Au début du vingtième siècle, Neil Robertson crée, en s'inspirant du modèle japonais (réalisé en bambou et cousu à la main), le premier dispositif d'immobilisation du patient en bois et en tissu.

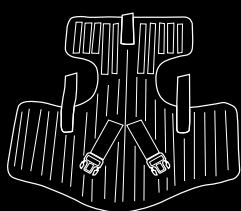
Conçue dans les années 30, la Thomas stretcher a été considérée comme un point de référence pour le secourisme alpin. Au cours de la même période, c'est la Mariner stretcher qui est utilisée par la Marine Militaire.

Dans les années 50, pour la British Everest Expedition, Donald Duff conçoit une civière avec tubes en acier.

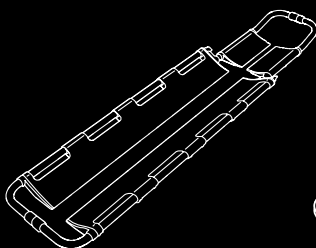
Con la Guerra en Vietnam, los equipos de rescate del ejército norteamericano comenzaron a usar dispositivos de transporte que pueden considerarse ya los antepasados de las camillas de campo de hoy en día. En los años siguientes, el voluntario californiano Rick Kendrick diseñó la camilla KED para la liberación de las víctimas de accidentes.

Desde la década de 1980 y especialmente después del terremoto de Irpinia, la camilla de cuchara, considerada por muchos como el primer dispositivo traumatológico real, se introdujo en ambulancias en Toscana, Liguria y el norte de Italia en general.

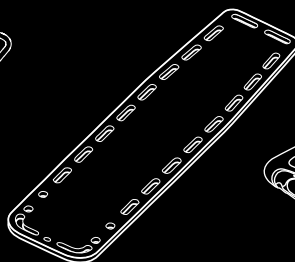
La tabla espinal no apareció hasta después de 1990. Más recientemente, las tablas espinales se han diseñado con diferentes tamaños y materiales y el KED se ha rediseñado muchas veces, aunque su concepto y su modo de empleo continúan siendo los mismos.



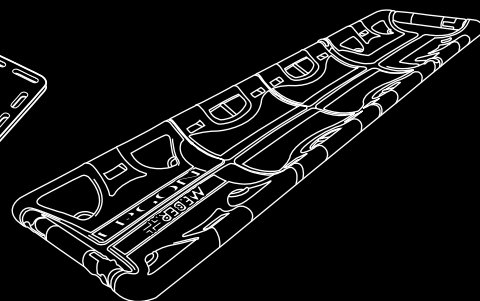
1965



1980



1990



2009

Avec la guerre du Vietnam, les secouristes de l'armée des États-Unis commencent à utiliser des dispositifs de transport qui ressemblent de plus en plus aux civières de terrain actuelles, même s'il s'agit encore d'un dispositif novateur. Dans les années qui suivent, Rick Kendrick, volontaire californien, conçoit le KED pour les extractions des victimes d'accident.

En Toscane, en Ligurie, et dans tout le nord de l'Italie en général, la civière cuillère fait son apparition dans certaines ambulances dans les années 80, et spécialement après le tremblement de terre en Irpinia. Elle est décrite comme le premier dispositif pour les traumatismes véritablement importants.

C'est dans les années 1990 qu'est conçu le plan dur. Récemment, les plans durs ont été proposés avec des formes et des matériaux différents, tout comme le KED qui a connu un nouveau restyling, même si le concept et le système d'utilisation n'ont pas changé.

UN NUEVO PRODUCTO PARA UNA NUEVA FORMA DE RESCATE

Un nouveau produit pour une nouvelle manière de secourir

es El dispositivo ideal para profesionales del rescate

La evolución en la tipología de los traumatismos y la experiencia obtenida en los diferentes contextos operativos conducen a exigir a las camillas del futuro que sean garantía de practicidad, disponibilidad, eficiencia y rapidez durante el uso y el transporte. Ergon, la camilla de última generación de Me.Ber., nace para superar los límites técnicos de dispositivos similares presentes en el mercado. Ha sido diseñada específicamente para simplificar el trabajo de los profesionales de rescate, garantizar la seguridad y comodidad del paciente, operar en situaciones difíciles, facilitar la capacitación del operario, cumplir la normativa vigente y anticipar la del futuro.

fr Le dispositif idéal pour les secouristes

Compte tenu de l'évolution des types de traumatismes et de l'expérience acquise dans les contextes opérationnels, les civières de demain doivent garantir commodité, disponibilité, efficacité et rapidité d'utilisation et de transport. Ergon, la civière de dernière génération Me.Ber., a été conçue pour dépasser les limites techniques des dispositifs similaires présents sur le marché. En particulier, elle a été conçue pour: simplifier le travail des secouristes, garantir la sécurité et le confort du patient, l'utilisation dans des situations difficiles, faciliter la formation des opérateurs, respecter les normes en vigueur et anticiper les normes futures.



CAMILLA ATRAUMÁTICA DE
GEOMETRÍA VARIABLE
CIVIERE ATRAUMATIQUE À
GÉOMÉTRIE VARIABLE



ERGON

COMPARANDO TECNOLOGÍAS DE RESCATE

Comparaison des technologies de secours



es La creación de un producto nuevo

En los últimos años se ha producido una significativa reducción del uso de camillas de cuchara en favor de las tablas espinales y, en consecuencia, hoy en día se utilizan principalmente para rescates y en transferencias muy cortas a otros dispositivos como la tabla espinal o el colchón de vacío. Ergon ha sido diseñada como un dispositivo que mantiene la ductilidad y la flexibilidad de uso de la camilla de cuchara, pero incorporando todas las características de la tabla espinal.

fr La naissance d'un nouveau produit

Au cours des dernières années, l'utilisation des civières cuillère a considérablement baissé en faveur du plan dur et sont donc principalement utilisées pour les secours et les courts déplacements vers d'autres dispositifs comme le plan dur ou le matelas à dépression. Ergon est un dispositif qui conserve la souplesse et la flexibilité d'utilisation de la civière cuillère, mais également toutes les caractéristiques du plan dur.



Tabla espinal
Plan dur



Camilla de cuchara de aluminio
Civière cuillère en aluminium



Camilla de cuchara
de plástico
Civière cuillère en
plastique

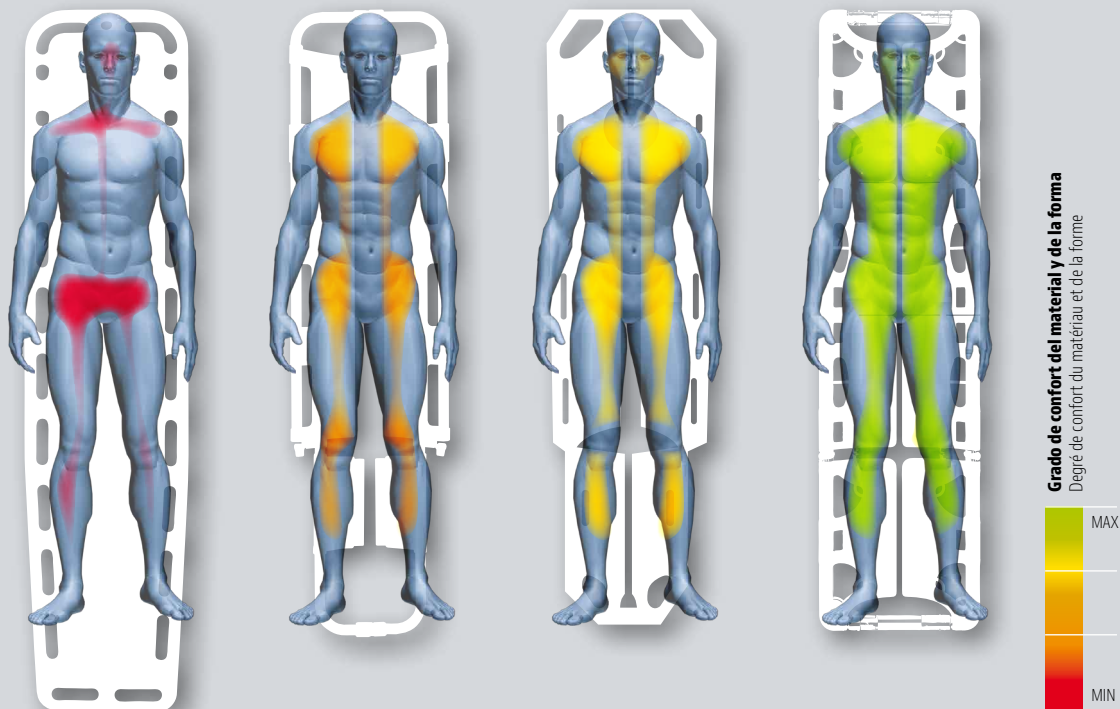


Camilla de cuchara
confort de geometría
variable

Civière cuillère à
confort élevé et à
géométrie variable

CONFORT PARA EL PACIENTE

Confort pour le patient



★★

TABLA ESPINAL PLAN DUR

Rigidez general con tensión en los puntos de contacto (área occipital, hombros, pelvis, pantorrillas y talones).

Rigidité diffuse avec contraintes sur les points d'appui (occiput, épaules, bassin, mollets et talons).

★★★

CUCHARA ALUMINIO CIVIÈRE CUILLÈRE

La forma cóncava puede limitar la expansión torácica. Fabricada en metal, no puede prevenir la hipotermia.

La forme concave peut limiter l'expansion thoracique. Conçue en métal, elle peut ne pas empêcher l'hypothermie.

★★★★

CUCHARA PLÁSTICO CUILLÈRE PLASTIQUE

Buen nivel de confort, aunque no dispone de áreas blandas diferenciadas.

Bon niveau de confort même si elle ne dispose pas de zones souples différenciées differentiated softness.

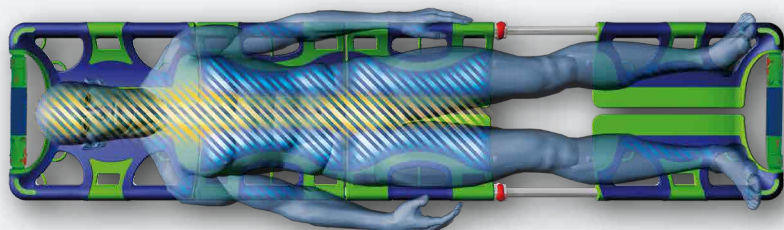
★★★★★

ERGON ERGON

La forma facilita la expansión torácica. Zonas de confort en puntos con mayor decúbito.

La forme facilite l'expansion thoracique. Zone de confort aux points de décubitus.

SITUACIÓN DE LAS ZONAS DE CONFORT EN ERGON POSITIONNEMENT DES ZONES DE CONFORT SUR ERGON

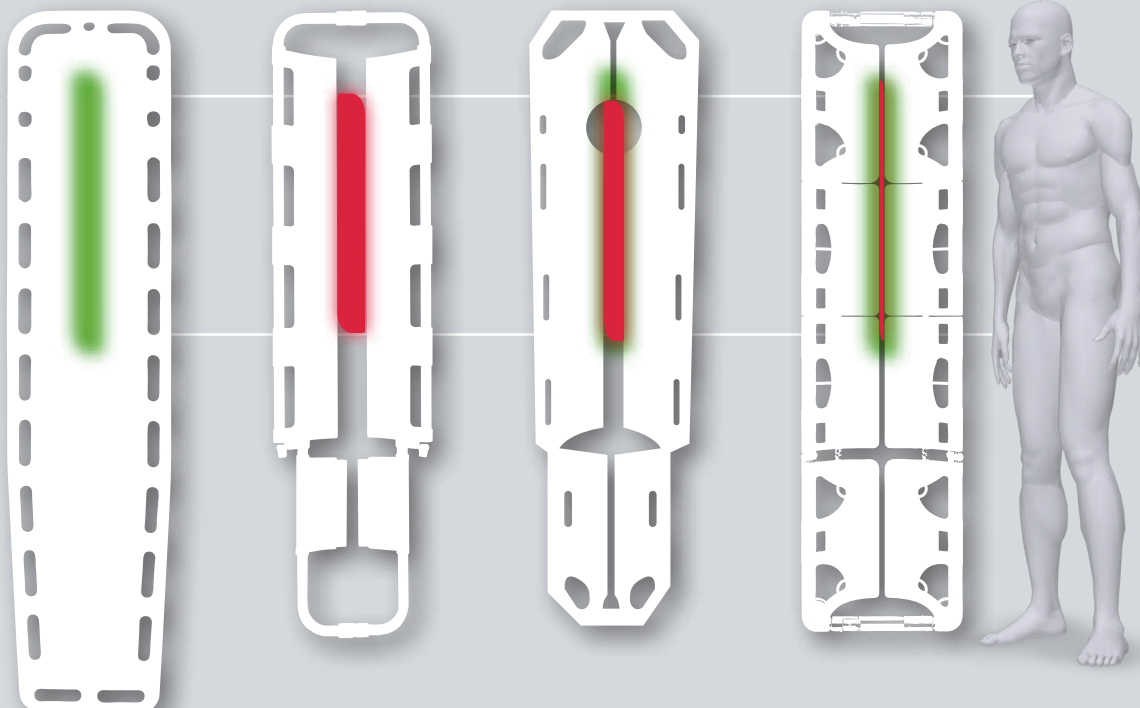


Soporte de la columna vertebral
Soutien de la colonne vertébrale

Zonas de mayor decúbito
Zones de décubitus importantes

APOYO DE LA ESPINA DORSAL

Soutien colonne vertébrale



★★★★★

TABLA ESPINAL
PLAN DUR

Mejor dispositivo para el apoyo espinal y la inmovilización.

Meilleur dispositif pour le soutien de la colonne vertébrale et l'immobilisation.

★★

CUCHARA ALUMINIO
CIVIÈRE CUILLÈRE

Apoyo de la columna precario e incompleto.

Soutien de la colonne précaire et incomplet.

★★★

CUCHARA PLÁSTICO
CUILLÈRE PLASTIQUE

Apoyo parcial de la columna.

Soutien partiel de la colonne.

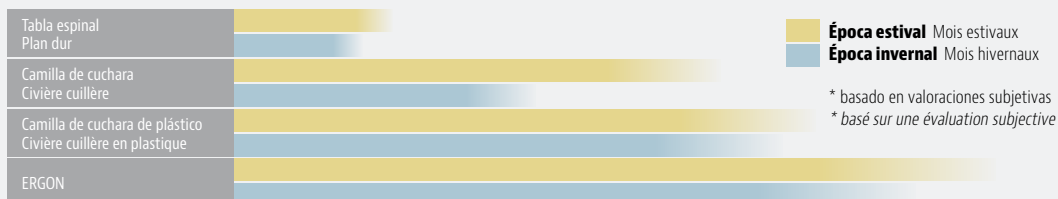
★★★★★

ERGON
ERGON

Buen soporte espinal. Distancia mínima entre las dos mitades de la camilla.

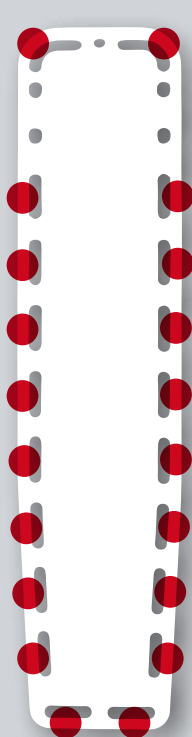
Soutien de la colonne vertébrale élevé. Distance minimum entre les deux parties de la civière.

UMBRAL DE INCOMODIDAD DEL PACIENTE CUANDO SE MANTIENE EN CAMILLA DURANTE UN TIEMPO PROLONGADO*
SEUIL DE TOLÉRANCE DU PATIENT EN CAS DE POSITIONNEMENT PROLONGÉ SUR LA CIVIÈRE*



ERGONOMÍA PARA EL EQUIPO DE RESCATE

Ergonomie pour les secouristes

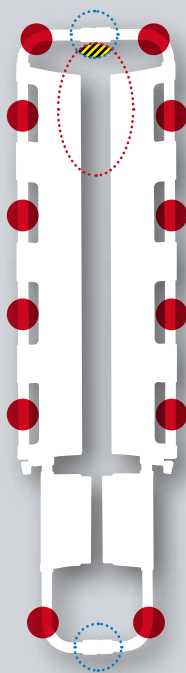


★★

TABLA ESPINAL PLAN DUR

Posibles dificultades de acceso a causa de una distancia mínima desde el suelo.

Possible difficulté d'accès à cause de la distance minimale avec le terrain.

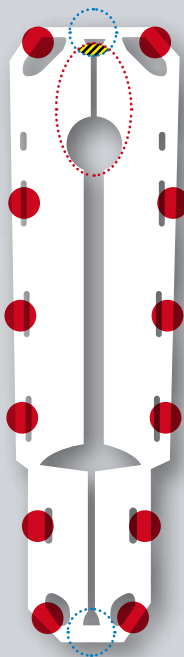


★★★

CUCHARA ALUMINIO CIVIÈRE CUILLÈRE

Agarres insuficientes en la zona de los pies.

Nombre de prises inadéquates dans la zone des pieds.

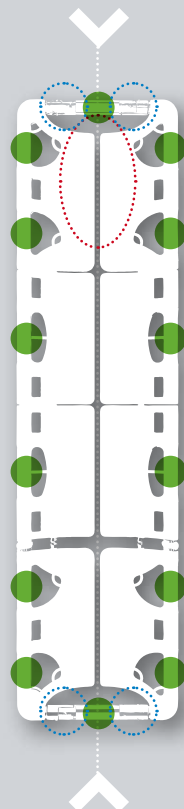


★★★★

CUCHARA PLÁSTICO CUILLÈRE PLASTIQUE

Posible interferencia del dispositivo de bloqueo con la cabeza del paciente.

Possible interférence du dispositif de blocage avec la tête du patient.



★★★★★

ERGON ERGON

Excelente distribución de las asas. Dispositivos de bloqueo descentrados de fácil agarre. Zonas de agarre para control de eje longitudinal.

Excellente distribution des prises ayant une adhérence élevée. Dispositifs de blocage décentrés. Zones de prise pour le contrôle de l'axe longitudinal.



Áreas de sujeción de plástico o metal Zones de prise en plastique ou métal



Áreas de sujeción de fácil agarre (HC3) Zones de prise ayant une adhérence élevée (HC3)



Áreas ocupadas por la cabeza del paciente Zones d'encombrement tête patient



Áreas de movimiento para activar los dispositivos de bloqueo Zones de mouvement pour actionner les dispositifs de blocage



Posible zona de contacto con la cabeza del paciente Possible zone de contact avec la tête du patient

ERGON JUNIOR

Ergon junior



es Para los más pequeños,
el producto más grande

Ergon pone su avanzada tecnología al servicio de los pacientes más pequeños. En la versión Junior se han mantenido todos los grandes beneficios de la camilla para adultos. El dispositivo de bloqueo Flexilock está descentralizado para operar sin invadir el espacio ocupado por la cabeza y una hoja más ancha que la estándar ofrece la máxima comodidad incluso a los pacientes más exigentes.

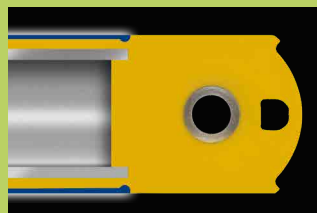
fr Le meilleur produit
pour les plus petits

Ergon met sa propre technologie au service des plus petits. En effet, dans la version Junior, tous les principaux avantages de la civière pour adultes ont été conservés. Le dispositif de blocage Flexilock est décentré pour pouvoir l'utiliser sans envahir l'espace occupé par la tête et la lame plus large que le standard garantit un confort élevé même pour les patients les plus exigeants.

ERGON

MATERIALES INNOVADORES
DE ALTA TECNOLOGÍA

 **HC³**
High Comfort Composite Cell



INNOVADOR DISPOSITIVO
DE BLOQUEO DE
GEOMETRÍA VARIABLE

 **flexilock**



DISEÑO ORIENTADO AL
CONFORT, LA SEGURIDAD
Y LA ERGONOMÍA



Hacia la “mejor práctica”

Ergon nace con la aspiración de convertirse en la **mejor práctica**, esto es, el dispositivo de referencia en el sector de emergencias. Durante su desarrollo y construcción, Ergon ha incorporado algunas de las tecnologías más avanzadas jamás utilizadas en una camilla. Las formas revolucionarias, los materiales co-moldeados de última generación y el innovador dispositivo de bloqueo Flexilock son solo algunas de las características que hacen

de este producto un candidato a la excelencia. El resultado ha sido una camilla extremadamente cómoda para los pacientes y segura y ergonómica para los profesionales del rescate. Gracias a su diseño, Ergon permite limitar o eliminar los riesgos para el paciente tanto derivados de permanecer prolongados periodos en la camilla como de un eventual manejo inadecuado de la misma.

EN DETALLE EN DÉTAIL

MATÉRIAUX INNOVANTS
À TECHNOLOGIE ÉLEVÉE

DISPOSITIF DE BLOCAGE
INNOVANT À
GÉOMÉTRIE VARIABLE

FORMES CONÇUES POUR
GARANTIR LE CONFORT, LA
SÉCURITÉ ET L'ERGONOMIE



fr À la recherche de la "best practice"

Ergon a été conçue avec pour objectif de devenir la **best practice**, à savoir un point de référence dans le domaine des urgences. Elle a été développée et réalisée avec certaines des technologies les plus avancées jamais utilisées auparavant pour une civière. Ses formes révolutionnaires, les matériaux co-moulés de dernière génération et le dispositif de blocage innovant Flexilock

ne sont que certaines des caractéristiques qui font de ce produit une référence. Ergon est donc une civière extrêmement confortable pour les patients et sûre et ergonomique pour les secouristes. Son design permet de limiter ou d'éliminer les risques pour le patient dérivant du positionnement prolongé sur la civière ou découlant de manœuvres inappropriées.

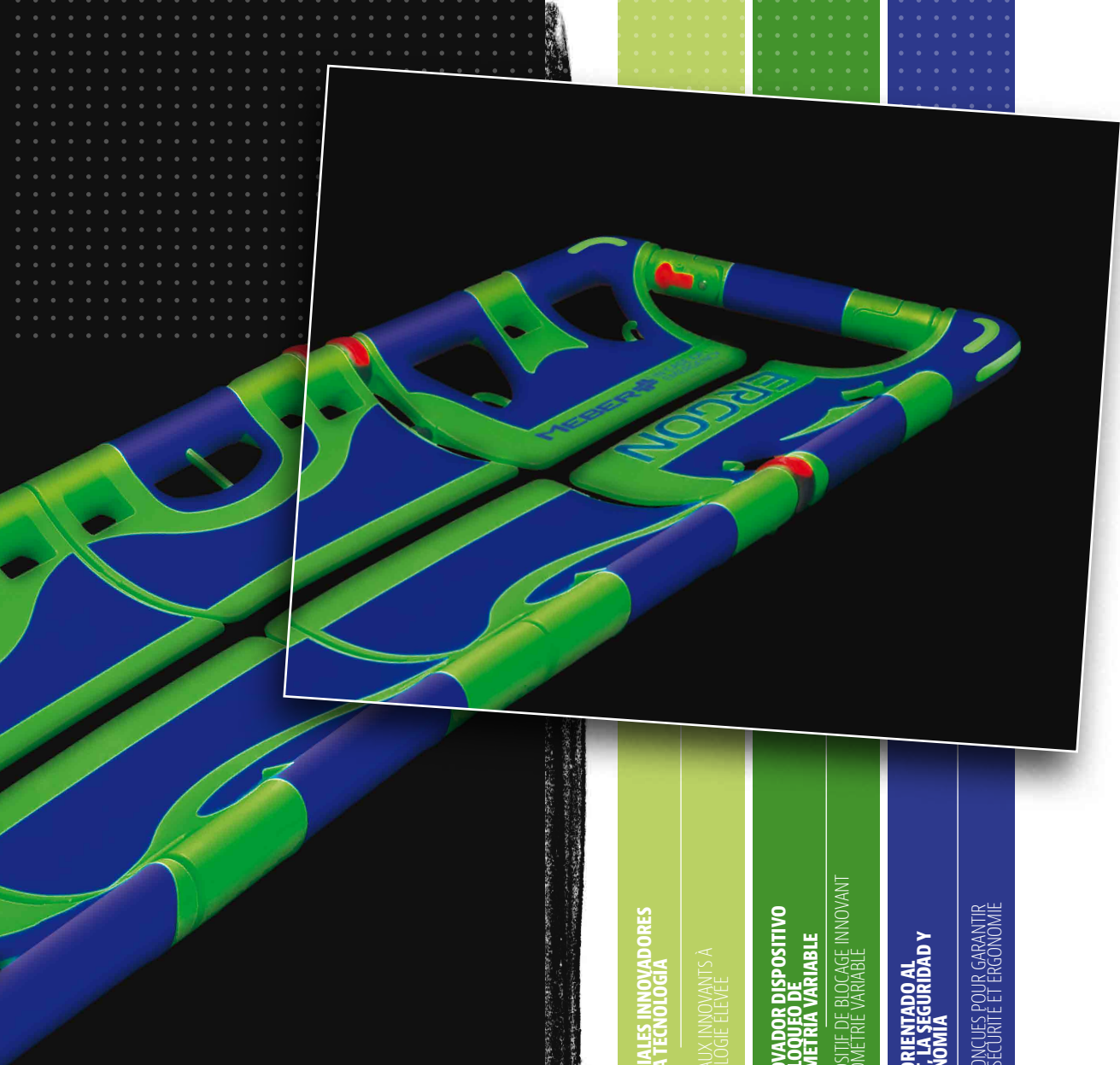
LOS MATERIALES DEL FUTURO MARCAN LA DIFERENCIA EN EL RESCATE

Les matériaux du futur font la différence dans le domaine du secourisme

es Ergon es la primera camilla del mercado que combina materiales con diferentes características mecánicas a través de procesos innovadores. El objetivo es crear un dispositivo más resistente desde un punto de vista estructural.



H³ High Comfort Composite Cell



**MATERIALES INNOVADORES
DE ALTA TECNOLOGÍA**

MATÉRIAUX INNOVANTS À
TECHNOLOGIE ÉLEVÉE

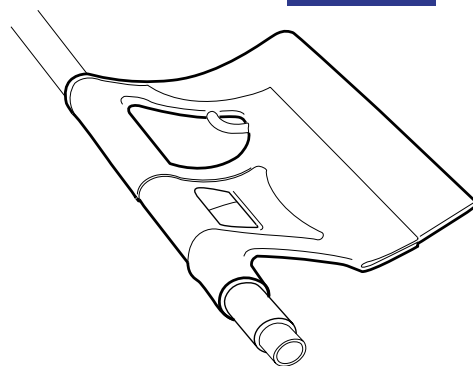
**INNOVADOR DISPOSITIVO
DE BLOQUEO DE
GEOMETRÍA VARIABLE**

DISPOSITIF DE BLOQUEAGE INNOVANT
À GÉOMÉTRIE VARIABLE

**DISEÑO ORIENTADO AL
CONFORT, LA SEGURIDAD Y
LA ERGONOMÍA**

FORMES CONÇUES POUR GARANTIR
CONFORT, SÉCURITÉ ET ERGONOMIE

fr Ergon est la première civière du marché où des matériaux ayant des caractéristiques différentes sont unis grâce à des procédés innovants. L'objectif est de créer un dispositif plus résistant d'un point de vue structurel.



#HC³

High Comfort Composite Cell



es Ergon se ha fabricado con la técnica de moldeo por inyección, con materiales compuestos e insertos metálicos. Se ha construido con un material blando moldeado en un polímero plástico de alta resistencia. El

nuevo sistema compuesto por tres materiales especiales hace que la camilla sea resistente a choques, variaciones de temperatura y retardante al fuego (EN 1021).



**BARRERA TÉRMICA DE
ALTO AISLAMIENTO**

BARRIÈRE THERMIQUE À
ISOLATION ÉLEVÉE

Sección del tubo
telescopico de
alta resistencia

Section du tube
télescopique à
résistance élevée

Sección del acoplamiento
de los materiales del
dispositivo de bloqueo

Section du couplage
des matériaux du
dispositif de blocage

fr Ergon est réalisée avec la technique du moulage par injection, en bi-matière, avec inserts métalliques. Elle est composée d'un matériau souple co-moulé sur un polymère plastique à résistance élevée. Le nouveau

système composé de trois matériaux spéciaux protège la civière contre les chocs, les variations de température et les produits ignifuges (EN 1021).

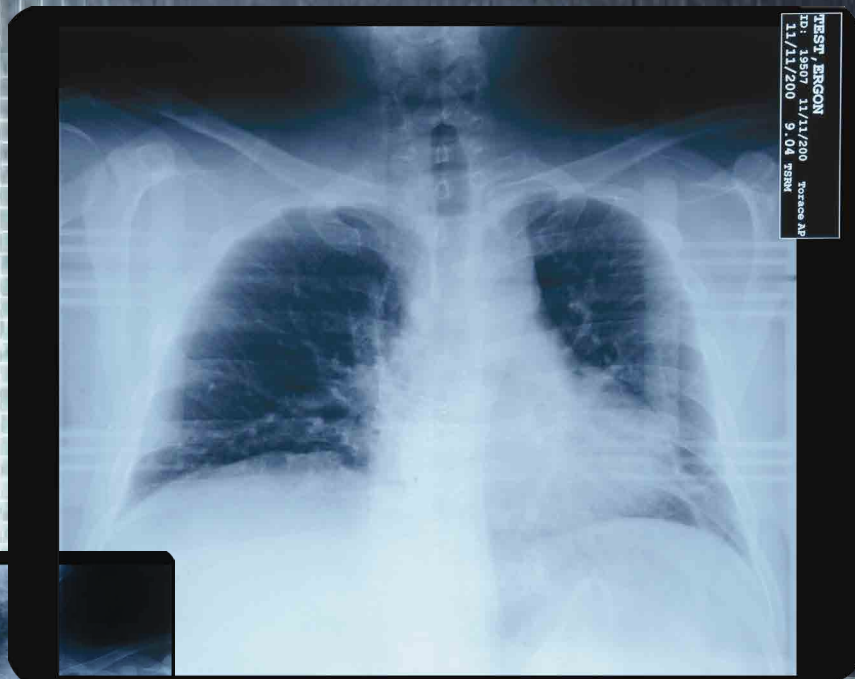
RADIO COMPATIBLE

Radio compatible

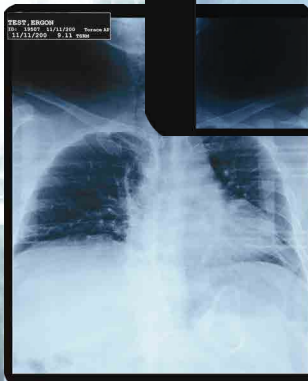


Lecturas de placas de Rayos X en proyecciones estándar en situaciones de emergencia.

Interprétation des radios dans des projections standard en condition d'urgence.



TEST, ERGON
ID: 19507 11/11/200 Torrance AP
11/11/200 9.04 T884



La forma del marco es ligera y regular y no causa confusión al interpretar imágenes radiográficas.

La forme de la structure est fine et régulière. Elle ne peut pas être confondue durant l'interprétation des radios.

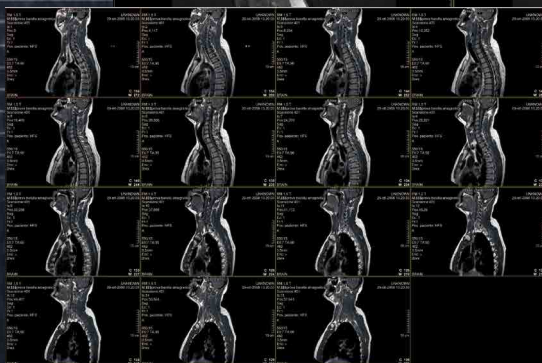
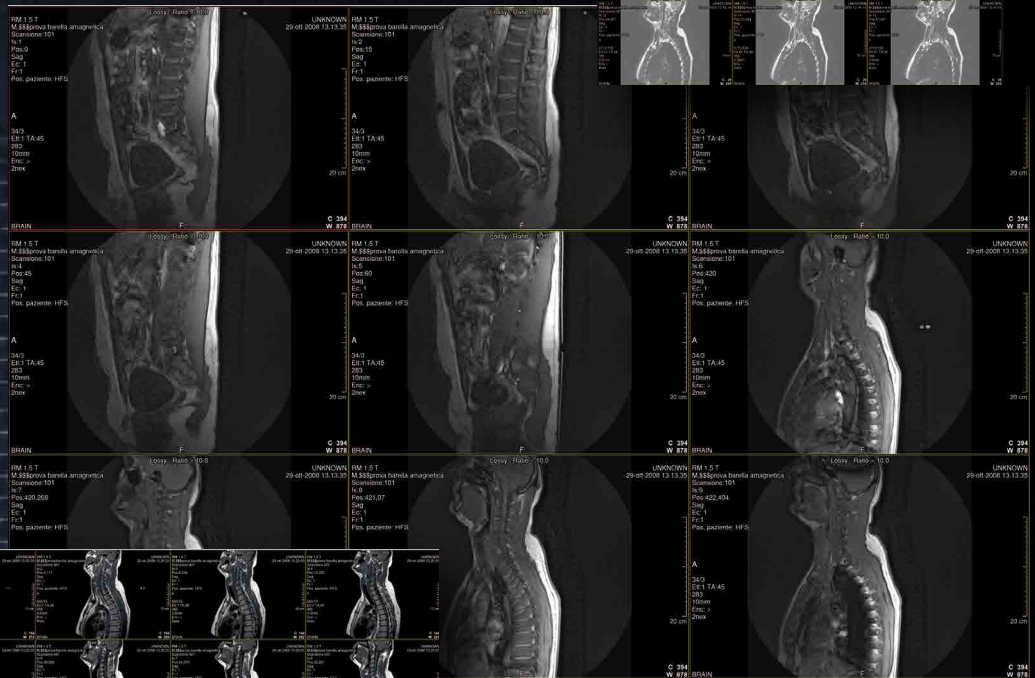
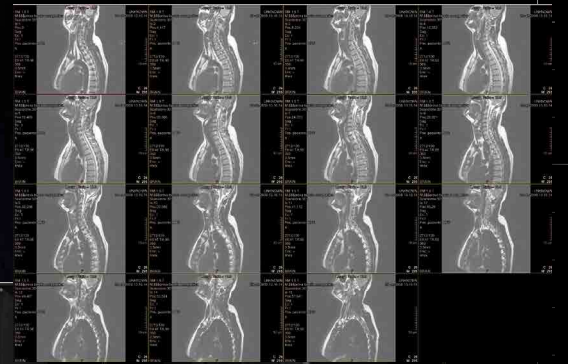
es Exámenes de emergencia con total seguridad

En el ámbito de los primeros auxilios, a menudo es importante que el paciente se someta a exámenes radiológicos sin ser trasladado de la camilla en la que llegó a la sala de emergencias. Ergon está diseñado para permitir

a médicos y técnicos radiólogos evaluar con precisión el resultado de estos análisis. Dispositivo adecuado para el apoyo del paciente durante la ejecución de exámenes radiológicos (RX) en el campo de los primeros auxilios.

Imágenes obtenidas con
sistemas de RM a 1.5T.

Images obtenues avec
systèmes de RM a 1,5T.



fr Examens d'urgence en toute sécurité

Dans le cadre des premiers soins, il est souvent important que le patient soit soumis à des examens radiologiques sans être transféré de la civière sur laquelle il est arrivé aux urgences: Ergon a été conçue pour permettre aux

médecins et techniciens radiologues d'évaluer avec précision le résultat de ces analyses. Ce dispositif est capable de supporter le patient au cours des examens radiologiques (RX) dans le cadre des premiers soins.

flexilock

El primer dispositivo de bloqueo con geometría variable

Le premier dispositif de blocage à géométrie variable

Patent pending

Detalle del dispositivo de bloqueo estándar en su nueva posición y camilla de geometría variable liberada.

Détail du dispositif de blocage standard dans sa nouvelle position et civière débloquée à géométrie variable.

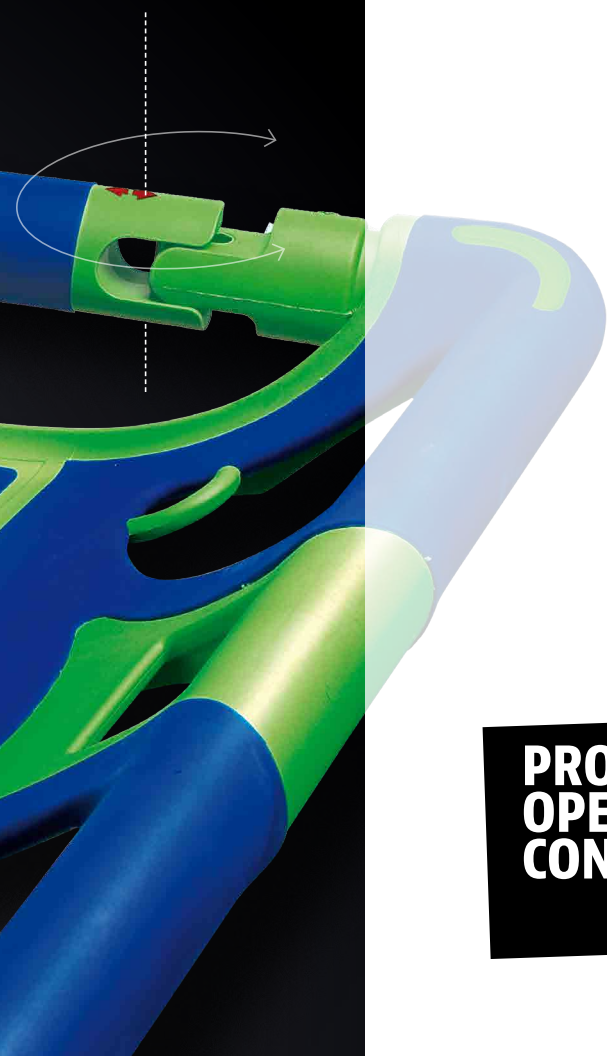




Detalle del dispositivo
de liberación del brazo
operativo

Détail du dispositif
pour détacher le bras
de travail

120°



es Diferentes situaciones, una única solución

Ergon está equipado con un dispositivo de bloqueo posicionado de manera descentralizada y en pares opuestos a los dos lados de la camilla, lo que permite una geometría variable. Esta innovación permite al profesional de emergencias hacer frente a la mayoría de situaciones dificultadas por las características del terreno o efectuar rescates en entornos confinados u hostiles.

fr Différentes situations, une seule solution

Ergon dispose d'un dispositif de blocage de nouvelle génération positionné de manière décentrée et controlatérale sur les deux côtés de la civière, permettant ainsi une géométrie variable. En particulier, cette innovation permet au secouriste de faire face à la plupart des situations de secours difficiles à cause de la configuration du terrain ou de résoudre les problèmes liés aux secours en milieux confinés ou hostiles.

PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS DE RESCATE CON ERGON

PROCÉDURES OPÉRATIONNELLES
DE SECOURS AVEC ERGON

► Pag. 56

TODA LA FLEXIBILIDAD NECESARIA PARA LOS TRABAJOS DE RESCATE MÁS EXIGENTES

Toute la flexibilité nécessaire pour les secours les plus contraignants



"...PARA RESCATES EN ENTORNOS HOSTILES..."

"...POUR LES SECOURS EN MILIEUX HOSTILES..."

es En situaciones en que las características del terreno son difíciles o los espacios de maniobra limitados, el uso de una camilla de cuchara estándar tiene una deficiente efectividad, a menos que se mueva al paciente, lo que aumenta el riesgo de agravar sus lesiones. En estos casos, el uso de un dispositivo capaz de operar en condiciones críticas se hace indispensable.

fr Dans les situations où la configuration du terrain et où les espaces de manœuvre sont limités, l'utilisation de la civière cuillère standard est inappropriée à moins de déplacer le patient, augmentant ainsi le risque de lésions provoquées. Dans de tels cas, il est indispensable d'utiliser un dispositif performant dans des conditions critiques.



Detalle de apertura de dispositivo de bloqueo estándar

Détail de l'ouverture du dispositif de blocage standard



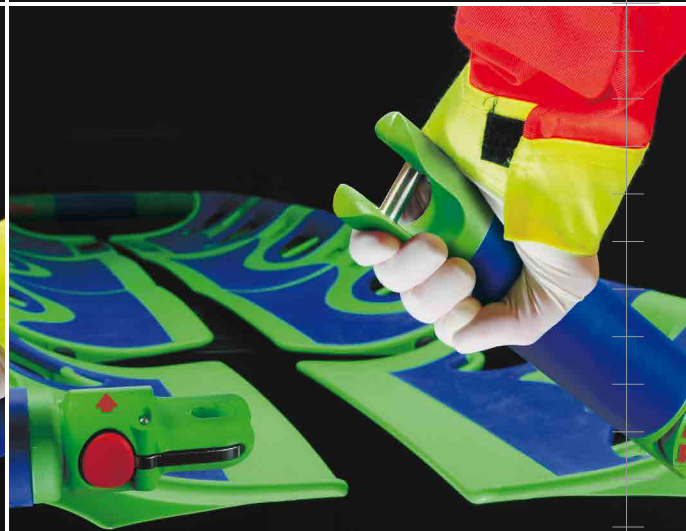
Apertura de las dos mitades de la camilla

Ouverture des deux parties de la civière



Liberación del brazo operativo

Détachement du bras de travail



Manejo del brazo operativo

Manipulation du bras de travail

GEOMETRÍA VARIABLE

Géométrie variable



es Ergon es la única camilla capaz de efectuar maniobras de geometría variable. Esta configuración particular se consigue gracias al brazo articulado de liberación del dispositivo de bloqueo Flexilock. Ergon es fácil de cerrar incluso en situaciones difíciles en las que las camillas de cuchara convencionales no resultan adecuadas. Una vez

fr Ergon est la seule civière capable d'effectuer des manœuvres à géométrie variable. Cette configuration particulière s'obtient grâce au bras détachable articulé par le dispositif de blocage Flexilock. Ergon peut être facilement fermée même dans les situations difficiles où les civières cuillère traditionnelles ne peuvent avoir accès.

cerradas las dos mitades de la camilla, el paciente, incluso si está en posición de rotación parcial (registro de rollos), se apoya sólidamente a lo largo de toda la longitud de la camilla. Entonces puede ser ya trasladado con seguridad y los profesionales de emergencias pueden completar la maniobra de rotación (supinación completa).

Une fois les deux parties de la civière fermées, le patient, même en cas de rotation partielle (log-roll), appuie de manière solidaire sur toute la longueur de la civière. Celui-ci peut alors être déplacé en toute sécurité et les opérateurs peuvent procéder à la manœuvre de rotation (supination complète).



CUALQUIERA QUE SEPA USAR UNA CAMILLA DE CUCHARA SABRÁ USAR ERGON

Tous ceux qui savent utiliser une civière cuillère peuvent utiliser Ergon

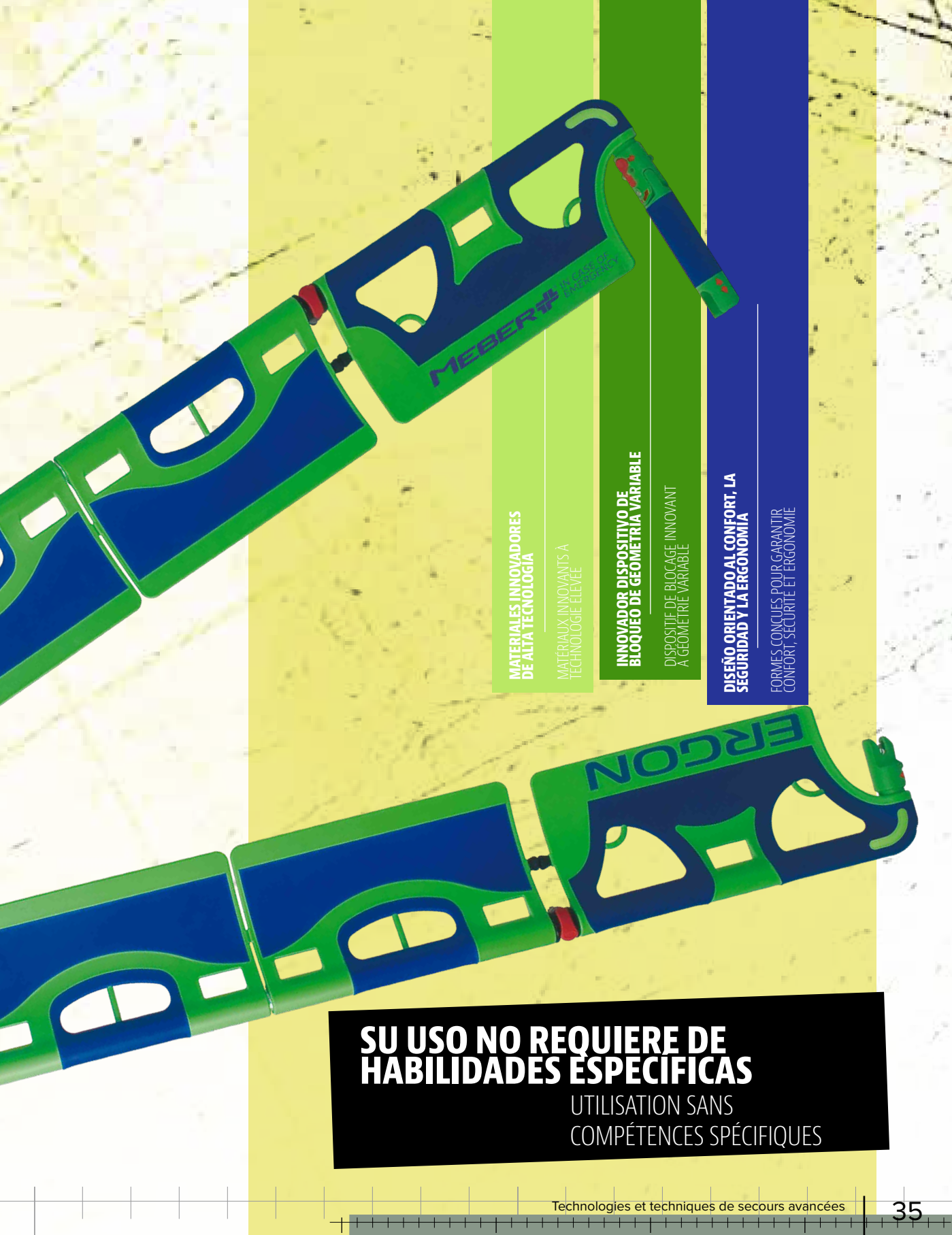
es Igual, pero diferente

En situaciones estándar, Ergon se usa exactamente de la misma manera que cualquier camilla que se emplee para la movilización. Esto representa una ventaja incluso para los profesionales de rescate menos experimentados, ya que pueden identificar fácilmente el dispositivo de bloqueo de apertura y puede usar la camilla del modo habitual, sin necesidad de poseer habilidades particulares o entrenamiento específico.

fr Comme les autres, mais unique

L'utilisation d'Ergon est, dans les situations standard, identique à celle des civières utilisées pour la mobilisation: cela facilite la tâche du secouriste qui a moins d'expérience car le dispositif d'ouverture est reconnaissable et que la civière s'utilise de la même manière, sans avoir besoin de compétences particulières ou de formation spécifique.





**MATERIALES INNOVADORES
DE ALTA TECNOLOGÍA**

MATÉRIAUX INNOVANTS À
TECHNOLOGIE ÉLEVÉE

**INNOVADOR DISPOSITIVO DE
BLOQUEO DE GEOMETRÍA VARIABLE**

DISPOSITIF DE BLOCAGE INNOVANT
À GÉOMÉTRIE VARIABLE

**DISEÑO ORIENTADO AL CONFORT, LA
SEGURIDAD Y LA ERGONOMÍA**

FORMES CONÇUES POUR GARANTIR
CONFORT, SÉCURITÉ ET ÉRGNOMIE

**SU USO NO REQUIERE DE
HABILIDADES ESPECÍFICAS**

UTILISATION SANS
COMPÉTENCES SPÉCIFIQUES



es El dispositivo de bloqueo Flexilock está en una posición descentralizada para permitir que los profesionales de rescate realicen la maniobra de cierre lejos de las áreas ocupadas por la cabeza y los pies del paciente y también para cerrar el dispositivo acusando de menor manera el peso del paciente. El dispositivo de bloqueo Flexilock es contralateral para evitar la apertura accidental de la camilla. Flexilock dispone de un asa central de maniobra antideslizante que permite mover la camilla de lado o la carga de pacientes pesados por varios operarios.

fr Le dispositif de blocage Flexilock est décentré afin de permettre à l'opérateur d'effectuer non seulement une manœuvre de fermeture loin de l'encombrement de la tête et des pieds, mais également de pouvoir fermer le dispositif sans trop ressentir le poids du patient qui pèse au centre. Le dispositif de blocage Flexilock est contralatéral pour éviter les ouvertures accidentelles. Le dispositif de blocage Flexilock possède au centre une poignée anti-dérapante pour permettre les déplacements de la civière latéralement ou pour le chargement des patients lourds avec plusieurs opérateurs.



MANIOBRA DE SEPARACIÓN IDÉNTICA A LA DE UNA CAMILLA DE CUCHARA

Manœuvre de séparation identique
à celle d'une civière cuillère

GRAN RETENCIÓN DE CALOR Y UN ALTO AISLAMIENTO TÉRMICO

Rétention et isolation thermique élevée

Línea del hombro del paciente dentro del área de manejo de la camilla

Ligne des épaules du patient à l'intérieur de la zone de prise de la civière

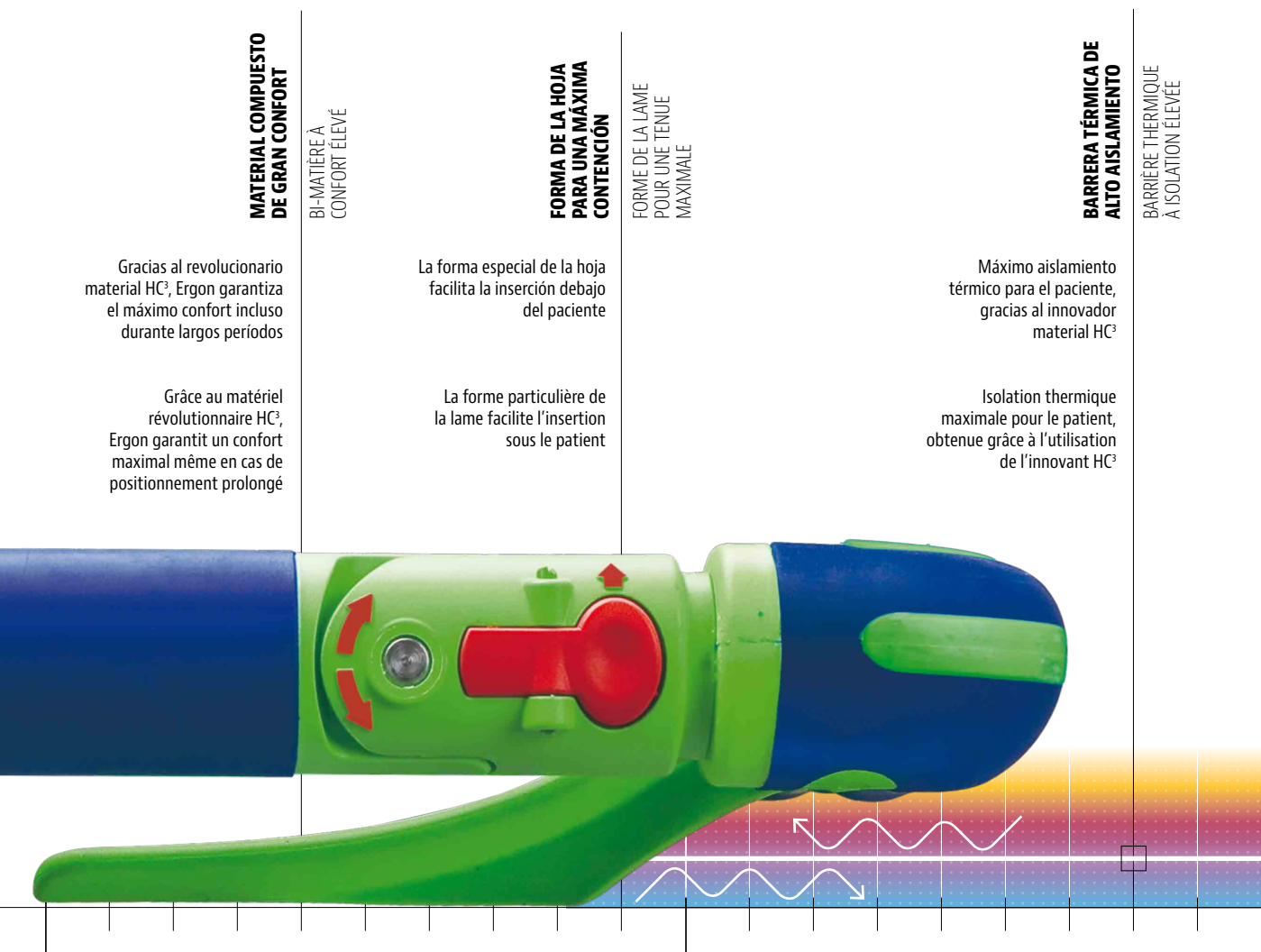
Aislamiento térmico para los profesionales de emergencias que, gracias a las asas HC³, pueden trabajar llevando solo guantes de látex, incluso a bajas temperaturas

Isolation thermique pour les secouristes qui, grâce aux poignées en HC³, peuvent travailler en utilisant seulement des gants en latex même en cas de faibles températures

VISTA FRONTAL
VUE FRONTALE

es La forma de la camilla favorece el alojamiento del paciente, dando apoyo a la curvatura natural de la caja torácica y favoreciendo la contención y el correcto funcionamiento de las vías respiratorias. El uso del material HC³, además de garantizar una total

estabilidad estructural, permite un alto aislamiento térmico. Ello ayuda a prevenir la hipotermia y, gracias al diseño de la propia camilla, permite prolongar la estancia del paciente en el dispositivo sin que experimente mayor estrés.



MATERIAL COMPUESTO DE GRAN CONFORT

BI-MATÉRIE À CONFORT ÉLEVÉ

Gracias al revolucionario material HC³, Ergon garantiza el máximo confort incluso durante largos períodos

Grâce au matériel révolutionnaire HC³, Ergon garantit un confort maximal même en cas de positionnement prolongé

FORMA DE LA HOJA PARA UNA MÁXIMA CONTENCIÓN

FORME DE LA LAME POUR UNE TENUE MAXIMALE

La forma especial de la hoja facilita la inserción debajo del paciente

La forme particulière de la lame facilite l'insertion sous le patient

BARRERA TÉRMICA DE ALTO AISLAMIENTO

BARRIÈRE THERMIQUE À ISOLATION ÉLEVÉE

Máximo aislamiento térmico para el paciente, gracias al innovador material HC³

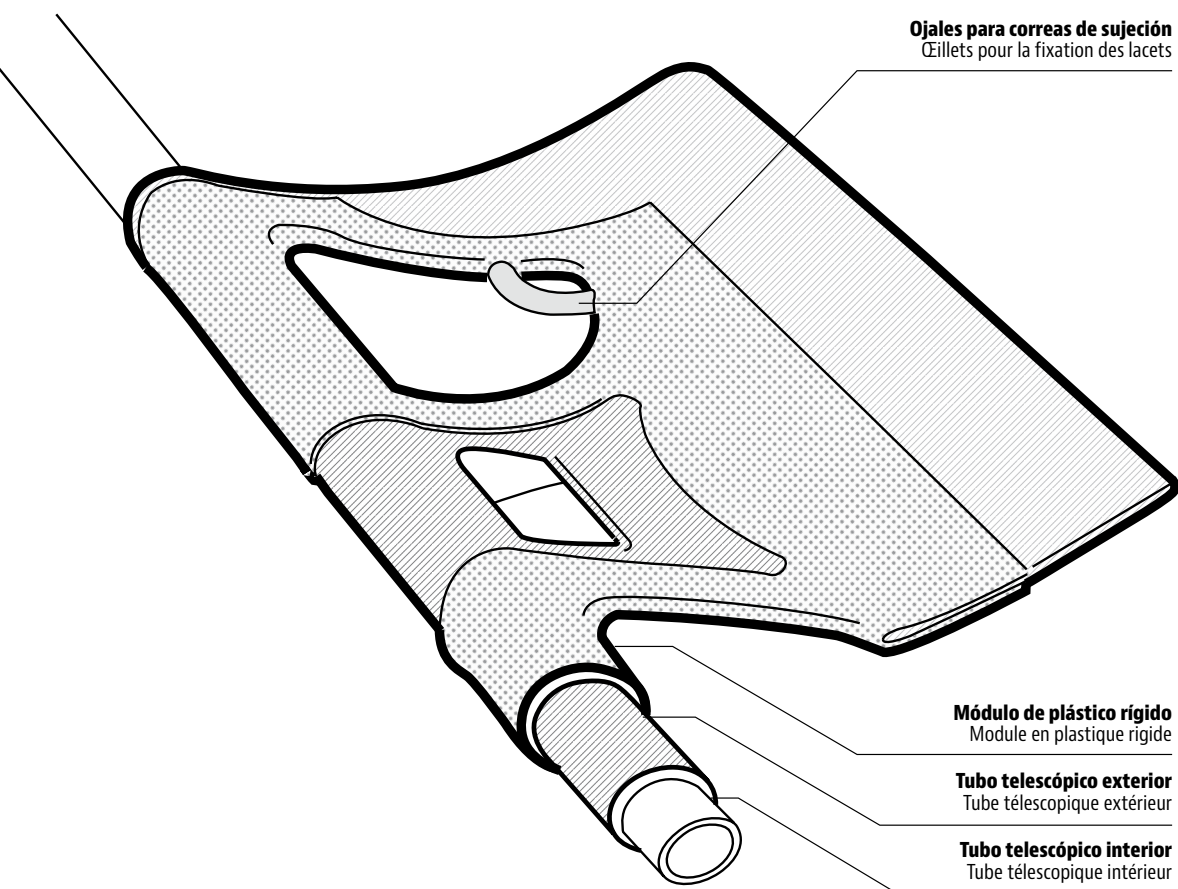
Isolation thermique maximale pour le patient, obtenue grâce à l'utilisation de l'innovant HC³

fr La forme de la civière facilite le placement du patient, en soutenant la courbure naturelle de la cage thoracique et en favorisant la tenue et la bonne compliance pulmonaire. L'utilisation du matériel HC³, en plus de garantir une

stabilité structurelle, garantit une isolation thermique élevée. Cela contribue à éviter les états d'hypothermie et la forme de la civière permet le positionnement prolongé du patient sur le dispositif sans stress supplémentaire.

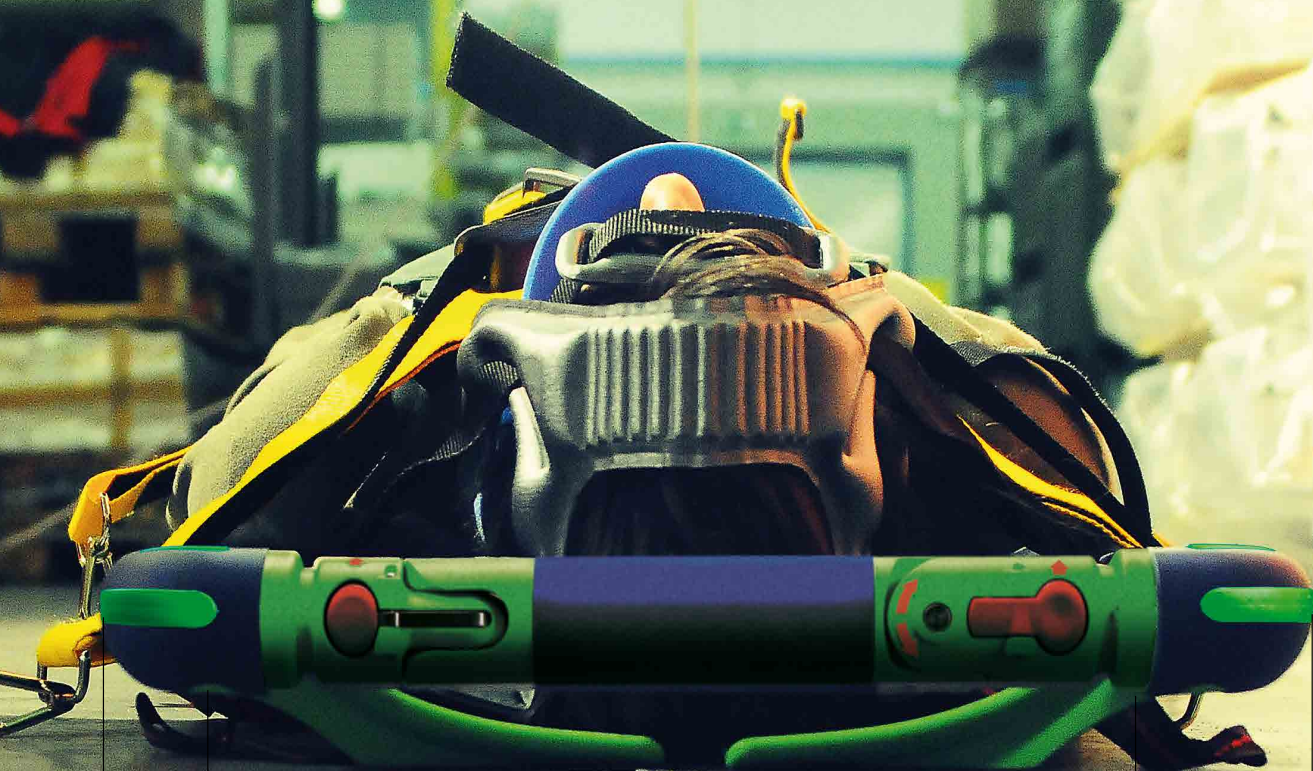
FORMA DE LA HOJA OPTIMIZADA PARA EL MÁXIMO CONFORT

Forme de la lame optimisée pour un confort maximal



es Las nuevas tecnologías nos han permitido reducir drásticamente el grosor de la hoja, garantizando un soporte adecuado y una mejor resistencia sobre una superficie de contacto mayor. El sobremoldeo entre el

módulo de plástico rígido y el tubo de sección elíptica de aluminio crea un cuerpo único que garantiza la resistencia a los distintos tipos de tensión (dinámica y estática).



Línea de los hombros

Ligne des épaules

Contorno de la camilla

Gabarit civière

PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS DE RESCATE CON ERGON

► Pag. 56

PROCÉDURES OPÉRATIONNELLES
DE SECOURS AVEC ERGON

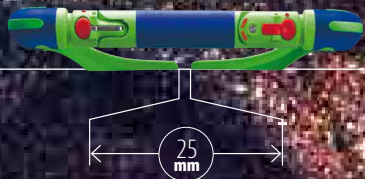
fr Les nouvelles technologies nous permettent de réduire de manière drastique les épaisseurs de la lame, en garantissant un support adéquat et une meilleure résistance sur une surface d'appui plus importante. Le

surmoulage entre le module en plastique rigide et le tube à section elliptique en aluminium crée un corps unique qui garantit résistance au cours des différents types de contrainte (dynamique et statique).

FORMAS DISEÑADAS PARA SUPERAR LOS LÍMITES

FORMES CONÇUES POUR DÉPASSER LES LIMITES

VISTA
FRONTAL
VUE FRONTALE

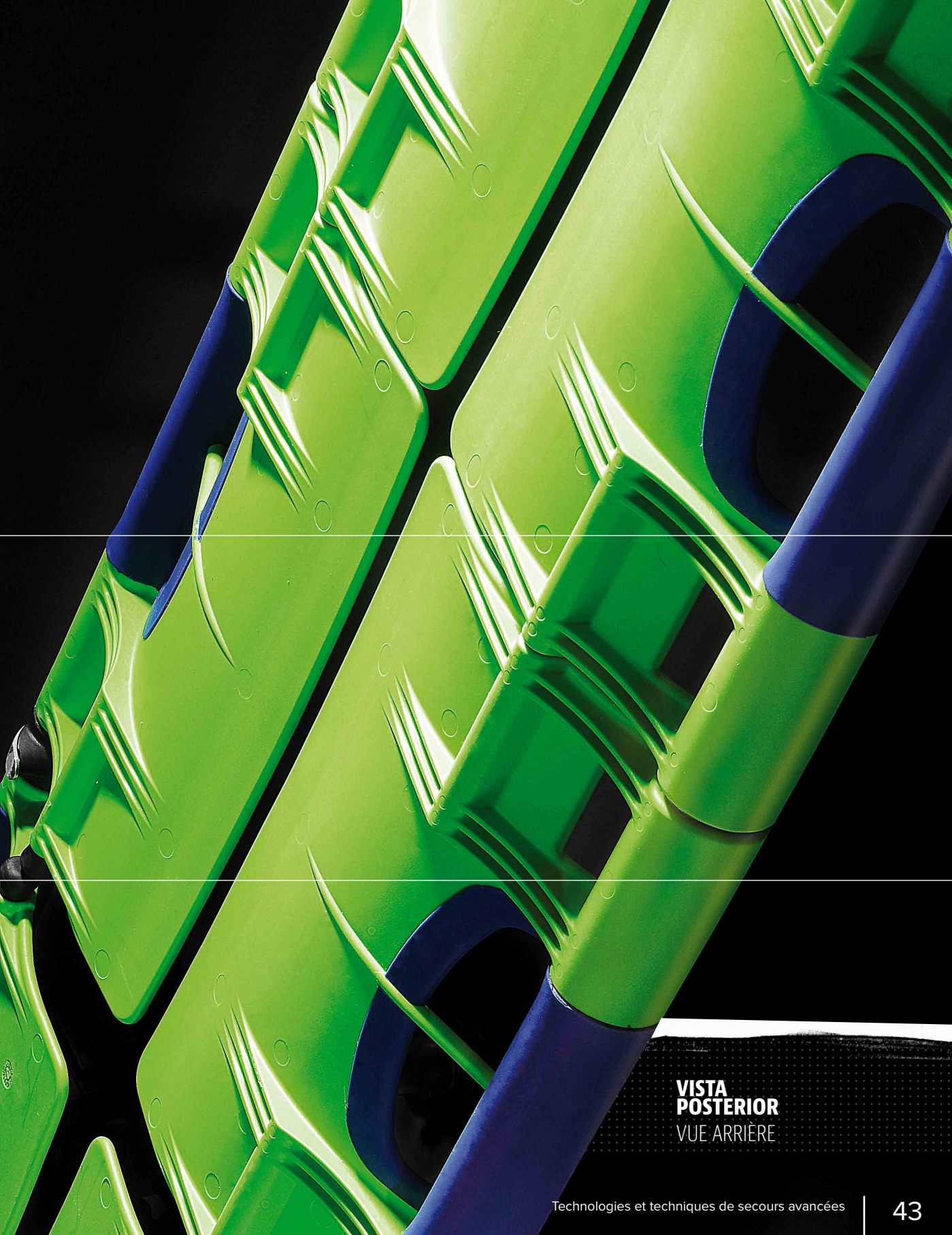


es La hoja tiene un grosor de solo 5 mm para facilitar la inserción entre el paciente y el suelo. Su forma se ha alargado para garantizar un mejor soporte de la columna vertebral. Esta forma, que se ha testado sobre el terreno, evita la acumulación accidental de materiales (césped, ropa, sábanas, mantas, etc.) bajo del paciente durante las fases de carga.

fr L'épaisseur de la lame est de seulement 5 mm, permettant ainsi une insertion facilitée entre le patient et le terrain. La lame a été allongée pour garantir un soutien de la colonne plus important. Cette forme, expérimentée sur le terrain, évite la prise accidentelle de matériels (herbe, vêtements, draps, couvertures...) sous le patient durant la phase de chargement.

VISTA
LATERAL
VUE LATÉRALE



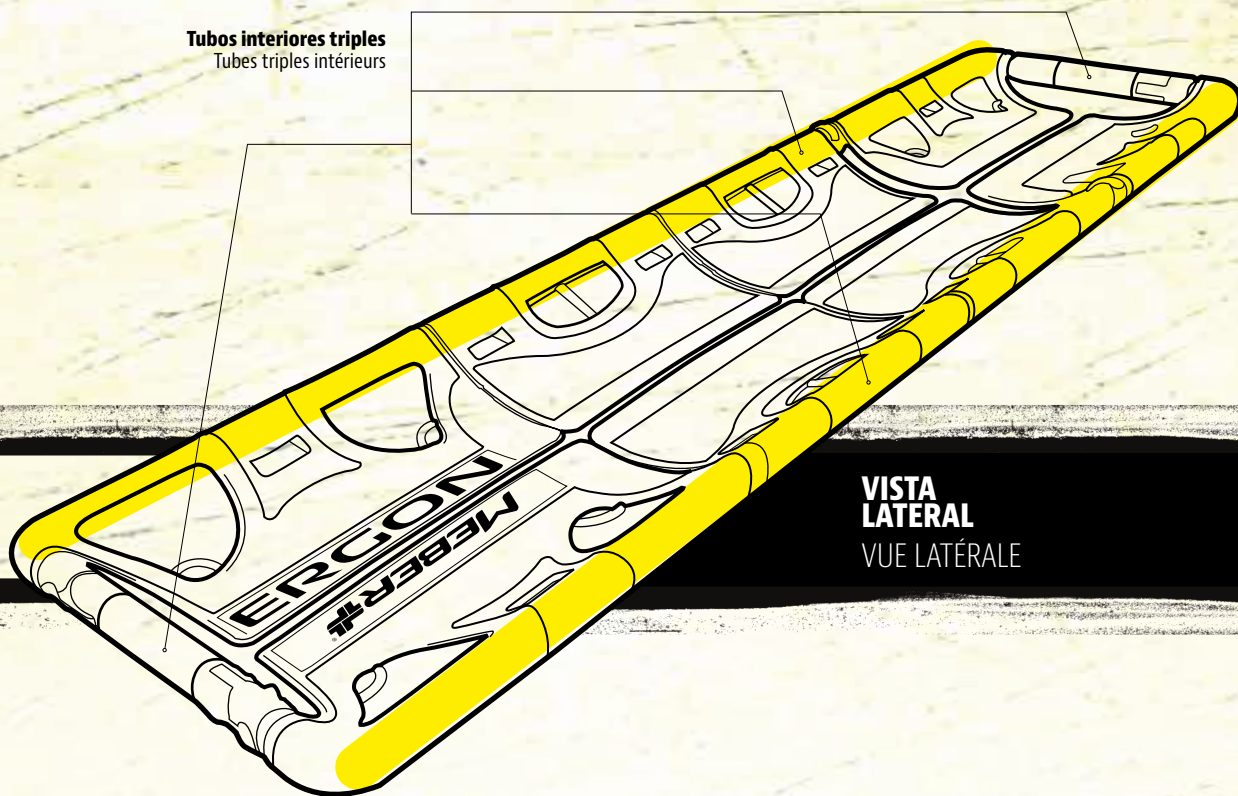


**VISTA
POSTERIOR**
VUE ARRIÈRE

MÁXIMA RESISTENCIA PARA LAS TAREAS MÁS DURAS

Résistance maximale pour les tâches les plus pénibles

Tubos interiores triples
Tubes triples intérieurs



VISTA LATERAL
VUE LATÉRALE

es Cumplimiento de la normativa

Las pruebas realizadas sobre Ergon cumplen con las normas EN 1865 en cuanto a tensión de carga, flexión y torsión.

fr Conformité aux normes

Les tests effectués sur Ergon confirment le respect des normes EN 1865, en ce qui concerne les contraintes de chargement, les flexions et les torsions.



Con un paciente que pesa 100 kg, la brecha entre las dos medias camillas aumenta en solo 10 mm

Avec un patient de 100 Kg, l'écart des deux parties de la civière augmente de seulement 10 mm

Capacidad declarada

170 Kg

Portée déclarée

260 Kg



**VISTA
LATERAL**
VUE LATÉRALE

es Rescate de pacientes bariátricos

Ergon satisface las demandas cada vez más frecuentes de dispositivos adecuados para rescatar a pacientes que superan el peso estándar.

fr Secours des personnes en surpoids

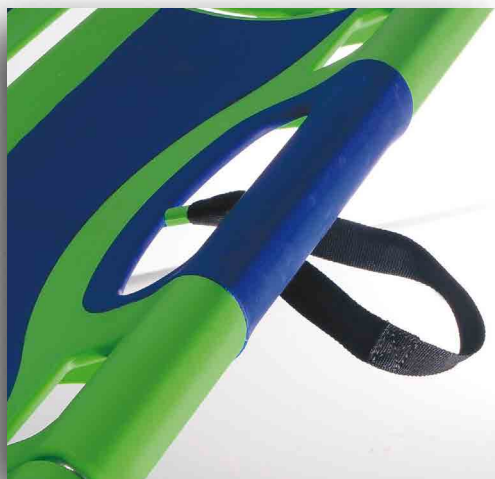
Ergon répond aux besoins toujours plus fréquents de dispositifs adaptés au secours et au sauvetage de patients dépassant les standards de poids.

MÁXIMA ERGONOMÍA PARA LOS EQUIPOS DE RESCATE

Ergonomie maximale pour les secouristes

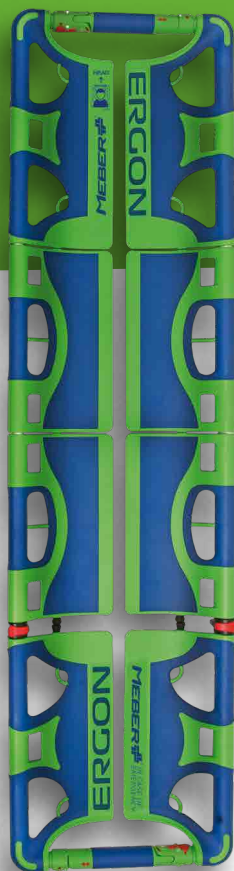
es Ergon está diseñado para ayudar a los profesionales de rescate con sus características únicas. Alrededor del marco perimetral, que está compuesto por tubos con una sección elíptica, las empuñaduras están recubiertas en HC³ y giradas 20 ° para favorecer un mejor agarre. Se han colocado soportes especiales y ojales para una fácil sujeción de las correas con cierres de resorte. También hay una serie de ranuras para la inmovilización de pacientes que utilizan dispositivos convencionales.

fr Ergon a été conçu pour aider les secouristes grâce à des dispositifs uniques. Le long de la structure périmétrique, composée d'un tube elliptique, les prises sont revêtues de HC³ et sont tournées de 20° de manière à favoriser une meilleure prise. Des supports spéciaux et des œillets ont été positionnés pour fixer facilement les sangles avec les mousquetons. De nombreuses ouvertures sont également présentes, permettant d'immobiliser le patient même avec des fixations traditionnelles.



14 ASAS DE ALTO AGARRE

14 POIGNÉES À ADHÉRENCE ÉLEVÉE





ASAS DE FÁCIL AGARRE PARA UNA SEGURIDAD ABSOLUTA

Prises à adhérence élevée pour une sécurité maximale



Asa HC³ en el dispositivo de bloqueo Flexilock

Prise sur le dispositif de blocage Flexilock en HC³



Asas laterales de fácil agarre para una sujeción segura

Prises latérales à adhérence élevée pour une prise en main sûre

Mango antideslizante para elevación desde el suelo

Prise antiglisse pour le levage du sol



es Ergon proporciona múltiples formas de agarre, dependiendo de las necesidades, el espacio disponible, el tamaño y/o el peso de los pacientes, los hábitos de los profesionales de emergencias y su número variable.

fr Ergon garantit de nombreux modes de prises, en fonction des besoins, des espaces à disposition, des dimensions et/ou du poids du patient, des différentes habitudes des opérateurs et du nombre variable de ces derniers.

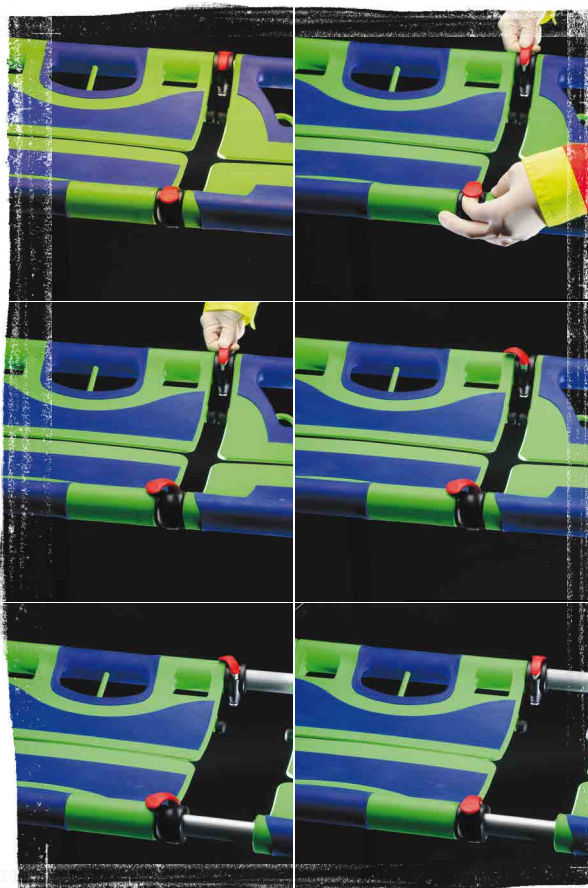


EXTENSIÓN DEL MÓDULO DE PIE DE LIBERACIÓN RÁPIDA

Extension du repose-pied
à déblocage rapide

es Los dispositivos de liberación de alta visibilidad identifican el lado del pie y permiten que se extienda hasta adaptarse a la altura del paciente. La camilla alcanza una longitud de 201 cm cuando está completamente extendida.

fr Les dispositifs de déblocage, à visibilité élevée, identifient le côté des pieds et permettent l'allongement en fonction de la taille du patient. Au maximum, la civière atteint 201 cm.



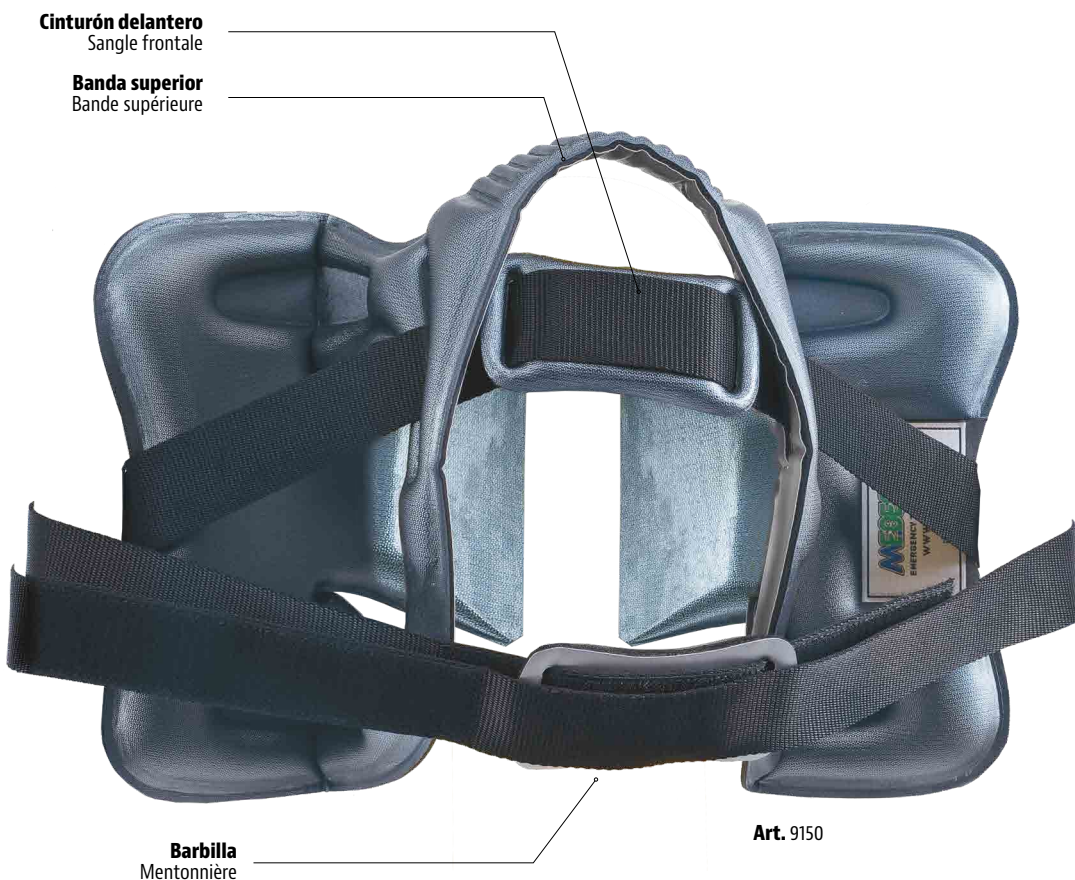


**Dispositivos de
desbloqueo de alta
visibilidad**

Dispositifs de déblocage
à visibilité élevée

X-LOCK, INMOVILIZADOR DE CABEZA UNIVERSAL ULTRAPORTÁTIL

X-lock, immobilisateur de tête universel ultra-portable



es Dispositivo con un diseño innovador compuesto de un solo elemento con un cinturón de sujeción integrado para permitir una rápida fijación de la cabeza a la camilla, sin otra manipulación de la columna cervical. Hecho de poliéster múltiple y poliuretano expandido de densidad variable, el inmovilizador de cabeza X-lock garantiza rapidez y optimización de recursos del equipamiento y del equipo profesional, velocidad y eficacia en la descontaminación y limitación del efecto de "incomodidad de contención" en el paciente inmovilizado.

fr Dispositif au design innovant, constitué d'un seul élément avec sangle de fixation intégrée, qui permet une fixation rapide de l'immobilisateur à la civière sans manipulation du rachis cervical supplémentaire. Réalisé avec des polyesters couplés et des polyuréthanes expansés à bi-densité, l'immobilisateur de tête X-lock garantit la rapidité et l'optimisation des ressources "équipement/opérateurs", la rapidité et l'efficacité de la décontamination, ainsi que la limitation de l'effet de "gêne de contention" du patient immobilisé.

X-DOUBLE, INMOVILIZADOR DE CABEZA ADAPTABLE

X-Double, immobilisateur de tête adaptable



Art. 621

es X-DOUBLE es un inmovilizador de cabeza divisible y moldeable hecho de dos piezas, que se puede sujetar con sus correas en los perfiles de la camilla. Este sistema permite colocar el inmovilizador de la cabeza y dividir la camilla para levantar y transportar al paciente. Está hecho de material de espuma de celda cerrada con una lámina interna de aluminio y pintado con un material no absorbente y que no puede ser contaminado por bacterias. Desarrollado para ser utilizado incluso en presencia de un casco de moto o casco de seguridad automotriz.

fr X-DOUBLE est un immobilisateur de tête divisible et moulable constitué de deux pièces, qui peut être fixé avec les sangles sur les profilés de la civière. Ce système permet de positionner l'immobilisateur de tête et de diviser la civière afin de soulever et de transporter le patient. Il est fabriqué en mousse à cellules fermées avec une feuille d'aluminium interne et peint avec un matériau non absorbant et qui ne peut pas être contaminé par les bactéries. Développé pour être utilisé même en présence d'un casque de moto ou de sécurité automobile.

X-FIX, SISTEMA DE RETENCIÓN DE CORREA CON 10 PUNTOS DE SUJECCIÓN

X-fix, système de retenue à sangles à 10 points d'attache

Correa ajustable para inmovilización de los hombros
Sangle réglable pour l'immobilisation des épaules

Correa ajustable para inmovilización torácica
Sangle réglable pour l'immobilisation thoracique

Correa ajustable para inmovilización de los pies
Sangle réglable pour l'immobilisation des pieds

Art. 9156



es Cinturones de seguridad estándar equipados con cierres de resorte: un sistema innovador diseñado para agilizar y facilitar el trabajo de los profesionales de emergencias, que garantiza un alto nivel de confort, así como la estabilidad de la columna vertebral.

fr Sangles de retenue standard intégrées avec mousquetons: système innovant conçu pour accélérer et faciliter le travail des secouristes, en garantissant un niveau de confort élevé et la stabilité de la colonne.



BOLSA IZABLE PARA TRANSPORTE

Sac treuillable pour le transport

Refuerzos perimetrales en tejido acoplado

Renforcements périmétriques en tissu couplé

Eslinga EN566 para operaciones de cabrestante

Anneau de sangle EN566 pour les opérations au treuil



Art. 16150-001

Correas de hombro en ambos lados

Bandoulières sur les deux côtés pour chaque épaule

es Diseñada para favorecer el transporte de la camilla en el lugar del accidente, la bolsa del equipo Ergon garantiza un uso seguro completo incluso en las situaciones de rescate más críticas. Está equipado con 4 correas de hombro para una sujeción segura. La camilla desmontada se almacena en el interior junto con todos sus accesorios; todo en dimensiones extraordinariamente compactas. En el centro dispone de una eslinga con certificado EN655 que permite todo tipo de operaciones con el cabrestante.

fr Conçu pour permettre le transport de la civière sur le lieu de l'évacuation, le sac de transport Ergon garantit une utilisation en toute sécurité même dans les situations les plus difficiles. Il est équipé de 4 bandoulières pour une prise sûre de chaque épaule. À l'intérieur, la civière est démontée et tous les accessoires peuvent y être placés, le tout avec des dimensions extrêmement réduites. Au centre, un anneau de sangle certifié EN566 permet toutes les opérations avec le treuil.

**Óptima superficie de
apoyo aislada**
Excellent plan
d'appui isolé



Solo 9 cm de espesor
Seulement 9 cm d'épaisseur

Art. 16150-002

BOLSA DE ALMACENAJE

Sac de stockage

es Con tan solo 9 cm. de grosor, esta bolsa de almacenaje es capaz de la camilla Ergon y todos sus accesorios. Está diseñada para utilizarse en almacenes, ser colgada o empleada a bordo de vehículos de rescate. Una vez abierta, se convierte en un perfecto soporte aislante del suelo (de agua, lodo y polvo) y una superficie lavable muy útil para la preparación de medicamentos o para operar de forma segura con dispositivos electromédicos.

fr Le sac de stockage, d'une épaisseur de seulement 9 cm, contient Ergon et ses accessoires. Il a été conçu aussi bien pour l'utilisation dans les entrepôts, en l'accrochant éventuellement verticalement, ou à bord des véhicules de secours. Une fois ouvert, le sac devient un excellent isolant (contre l'eau, la boue ou la poussière) et un plan de travail lavable pour la préparation de médicaments ou pour l'utilisation en toute sécurité des dispositifs électromédicaux.

RESCATE CON ERGON

Sauvetage avec Ergon

es Ergon en acción

Las reconstrucciones que se muestran aquí pretenden indicar un procedimiento operativo en aquellas situaciones en las que la posición crítica del paciente exalta las cualidades de Ergon mencionadas anteriormente, si bien no deben considerarse como una alternativa a los procedimientos estándar de movilización/inmovilización.

fr Ergon en action

Les reconstitutions proposées sont destinées à mettre en évidence une procédure opérationnelle dans des contextes où la position critique du patient met en avant les qualités d'Ergon, sans par ailleurs déroger aux procédures de mobilisation – d'immobilisation standard.



PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS

PROCÉDURES OPÉRATIONNELLES



ACCIDENTE LABORAL

Accident au travail



es La elección correcta

Los accidentes laborales con graves consecuencias son cada vez más frecuentes. Ello requiere disponer de una preparación correcta y unos instrumentos operativos adecuados. Si se encuentra a la víctima del accidente acostada con la espalda apoyada contra una pared o cualquier otra estructura que impida el acceso al área de

la columna vertebral, es importante realizar el rescate sin mover al paciente hasta que haya sido inmovilizado. Por eso Ergon, con su revolucionario dispositivo de bloqueo Flexilock, es la elección correcta. Ningún otro dispositivo hace posible el rescate en estas condiciones.

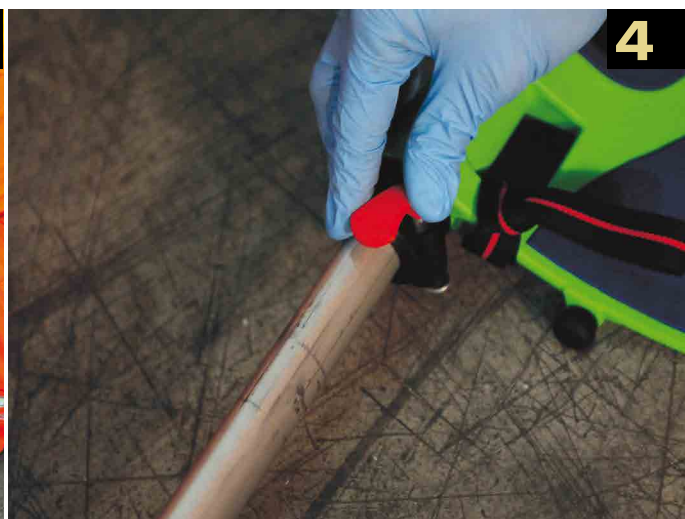
APROXIMACIÓN
APPROCHE



EVALUACIÓN
EVALUATION



INTERVENCIÓN
INTERVENTION



fr Le bon choix

Les accidents au travail ayant des conséquences graves sont toujours plus fréquents. Il est donc nécessaire d'avoir une bonne préparation et les bons moyens opérationnels. Si l'accidenté est retrouvé allongé avec le dos contre un mur ou toute autre structure empêchant l'accès à la zone dorsale, il est important de

porter secours sans déplacer le patient avant de l'avoir immobilisé. C'est pourquoi Ergon, avec son dispositif de blocage révolutionnaire Flexilock, représente le bon choix. En effet, aucun autre dispositif ne permet ainsi de porter secours dans des conditions similaires.

ACCIDENTE LABORAL

Accident au travail



es La inmovilización ante todo

No siempre es fácil formular un diagnóstico correcto de la lesión, especialmente cuando el paciente está inconsciente o en un estado de confusión. El profesional del rescate debe saber qué dispositivo usar y el mejor modo de hacerlo. La inmovilización del paciente con traumatismo es una fase clave del rescate. Se trata de una

operación que a menudo no es sencilla ni fácil. Aspectos como la altura y el peso del paciente, así como cualquier dificultad respiratoria, deben tenerse muy en cuenta. Por este motivo, Ergon, con su forma especial, ofrece la máxima comodidad al paciente incluso en el caso de haber de pasar un período prolongado sujeto al dispositivo.

FIJACIÓN
FIXATION



SEPARACIÓN
SÉPARATION



LIBERACIÓN
LIBÉRATION



fr L'immobilisation avant tout

Il n'est pas facile d'établir un bon diagnostic du traumatisme, spécialement quand le patient est inconscient ou en état de confusion. L'opérateur doit savoir quel dispositif utiliser et comment l'utiliser au mieux. L'une des phases les plus importantes du secours est l'immobilisation de l'accidenté, opération plutôt

délicate. Il convient en effet d'évaluer la taille et le poids du patient, ainsi que les éventuelles difficultés respiratoires. C'est pourquoi Ergon, grâce à ses formes particulières, offre un confort maximal au patient même en cas de position prolongée sur le dispositif.

LESIONADO EN POSICIÓN CRÍTICA

Accidenté en position critique



es Un paso más arriba

Otro caso de rescate en condiciones prohibitivas ocurre cuando el paciente traumatizado yace con su columna vertebral apoyada en un bordillo o en un escalón. En este caso, no debe moverse al paciente hasta que la columna cervical se haya inmovilizado por completo. Mover al/a la paciente antes de que concluya la operación podría

causar graves daños a su columna vertebral. En tales casos, una camilla de cuchara convencional no resulta adecuada porque no es posible garantizar la inmovilidad del paciente durante la fase de acoplamiento de las dos mitades de la camilla.

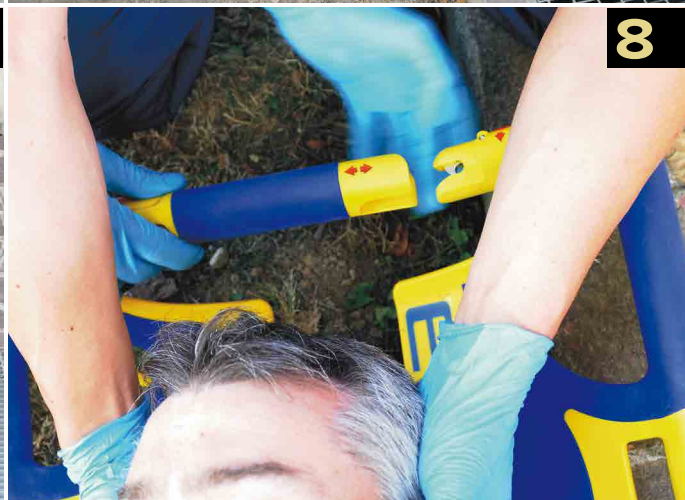
APROXIMACIÓN
APPROCHE



EVALUACIÓN
EVALUATION



INTERVENCIÓN
INTERVENTION



fr Une marche au-dessus

Un autre cas de secours dans des conditions prohibitives se présente quand l'accidenté se trouve avec le dos en équilibre sur un trottoir ou sur une marche. Dans ce cas, le patient ne doit pas être déplacé avant l'immobilisation totale du rachis cervical. Déplacer le patient avant que cette manœuvre ne soit effectuée pourrait provoquer

de graves dommages à la colonne vertébrale. Une civière cuillère traditionnelle montre toutes ses limites opérationnelles car elle n'est pas capable de garantir l'immobilisation du patient au cours de la phase d'attelage des deux parties de la civière.

LESIONADO EN POSICIÓN CRÍTICA

Accidenté en position critique



es Cuando el tiempo lo es todo

En la recuperación de pacientes con sospecha de lesiones cervicales, el "factor tiempo" es crucial para un diagnóstico correcto y la determinación de la terapia que se debe llevar a cabo. Con una camilla de cuchara tradicional, y dado que no puede moverse al paciente hasta su completa inmovilización, se corre el riesgo

de prolongar el tiempo necesario para el rescate y el traslado al hospital. Ello puede menoscabar los esfuerzos de los operadores y médicos. Ergon permite efectuar este tipo de rescate en menos de tres minutos, sin necesidad de mover al paciente durante la operación.

FIJACIÓN
FIXATION



SEPARACIÓN
SÉPARATION



LIBERACIÓN
LIBÉRATION



fr Quand le temps est primordial

Pour porter secours aux patients présentant de possibles lésions cervicales, le « facteur temps » est déterminant afin de procéder à un diagnostic correct et de prescrire la thérapie relative nécessaire. Avec l'utilisation d'une civière cuillère traditionnelle et étant donné qu'il ne faut pas déplacer le patient avant l'immobilisation totale,

les temps nécessaires pour le secours et le transport à l'hôpital peuvent être augmentés. Cela pourrait réduire à néant les efforts des opérateurs et des médecins. Ergon permet de procéder à ce type de secours en moins de trois minutes et sans devoir déplacer le patient pour toute la durée des opérations.

ANEXO

Appendice



CUSTOMIZACIÓN

Ergon, fácil de personalizar
con su logotipo

es Calidad Me.Ber. con su nombre

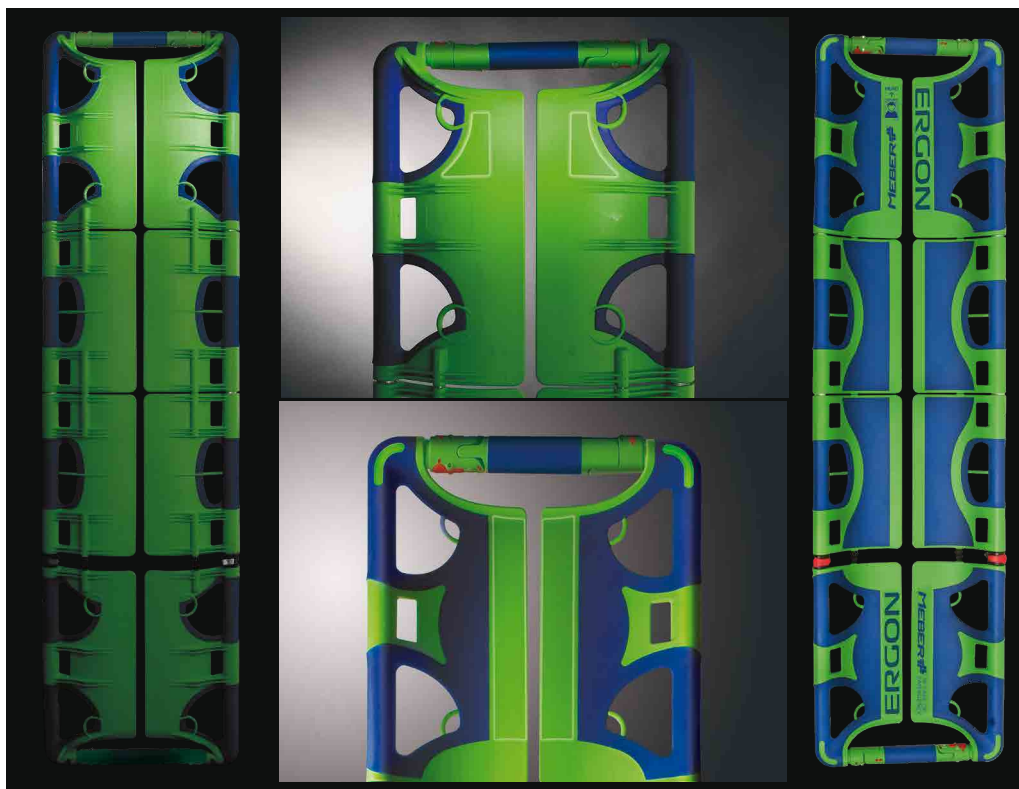
Ergon presenta una serie de áreas elevadas específicamente diseñadas para identificar al propietario (las camillas a menudo se cambian, por error o por descuido, entre los distintos hospitales o servicios de ambulancia). Previa solicitud, puede incluirse el nombre de patrocinadores, benefactores o donantes de dispositivos.

PERSONNALISATION

Ergon, facile à personnaliser
avec votre logo

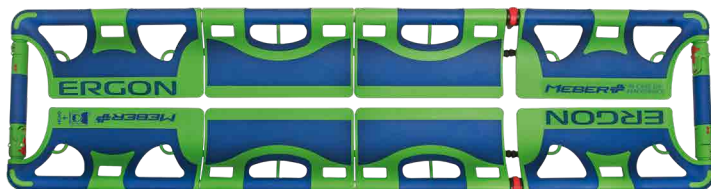
fr Qualité Me.Ber. avec votre nom dessus

Ergon a été conçue avec différentes zones en bas-relief, spécifiquement pensées pour l'identification du propriétaire (souvent les civières sont échangées par mégarde ou par négligence, entre les différentes structures hospitalières ou les associations d'ambulances). Pour les exigences particulières, il est possible d'insérer: les éventuels sponsors, les bienfaiteurs ou donateurs du dispositif.



EL SISTEMA ERGON. GAMA DE PRODUCTOS.

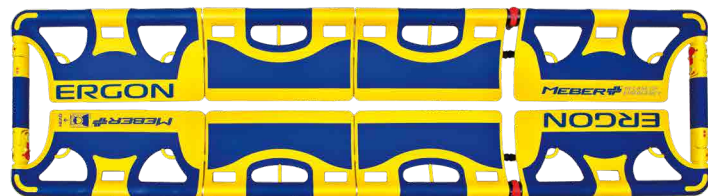
Le système Ergon. Gamme des produits.



Art.: 16150/V

Camilla confort de cuchara de geometría variable verde/azul

Civière cuillère à confort élevé et à géométrie variable vert/bleu



Art.: 16150/G

Camilla confort de cuchara de geometría variable amarillo/azul

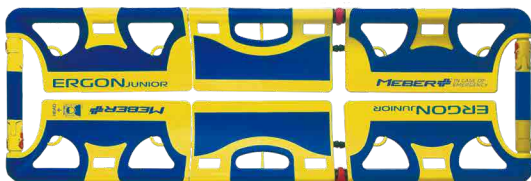
Civière cuillère à confort élevé et à géométrie variable jaune/bleu



Art.: 16160/V

Ergon Junior, camilla confort de cuchara de geometría variable verde/azul

Ergon Junior, civière cuillère à confort élevé et à géométrie variable vert/bleu



Art.: 16160/G

Ergon Junior, camilla confort de cuchara de geometría variable amarillo/azul

Ergon Junior, civière cuillère à confort élevé et à géométrie variable jaune/bleu



Se suministra de serie con:
Art.: 584 Bolsa negra con 3 cinturones art. 568
Fournie avec:
Art.: 584 Sac noir avec 3 ceintures art. 568



Art.: 959
 Sistema de fijación a la pared
 Système de fixation murale



Art.: 9150
 X-Lock, inmovilizador de cabeza ergonómico con correa de fijación integrada
 X-Lock, immobilisateur de tête ergonomique avec sangle de fixation intégrée
Pag. 52

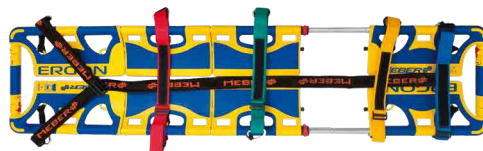


Art.: 621
 X-Double, Inmovilizador de cabeza adaptable azul y naranja
 X-Double, Immobilisateur de tête adaptable bleu et orange
Pag. 53



Art.: 16150-001
 Bolsa izable para transporte
 Sac treuillable pour le transport
Pag. 56

Art.: 16150-002
 Bolsa de almacenaje
 Sac pour le stockage
Pag. 57



Art.: 9156
 X-Fix, sistema de retención con mosquetones
 X-Fix, système de retenue avec mousquetons
Pag. 54

Índice

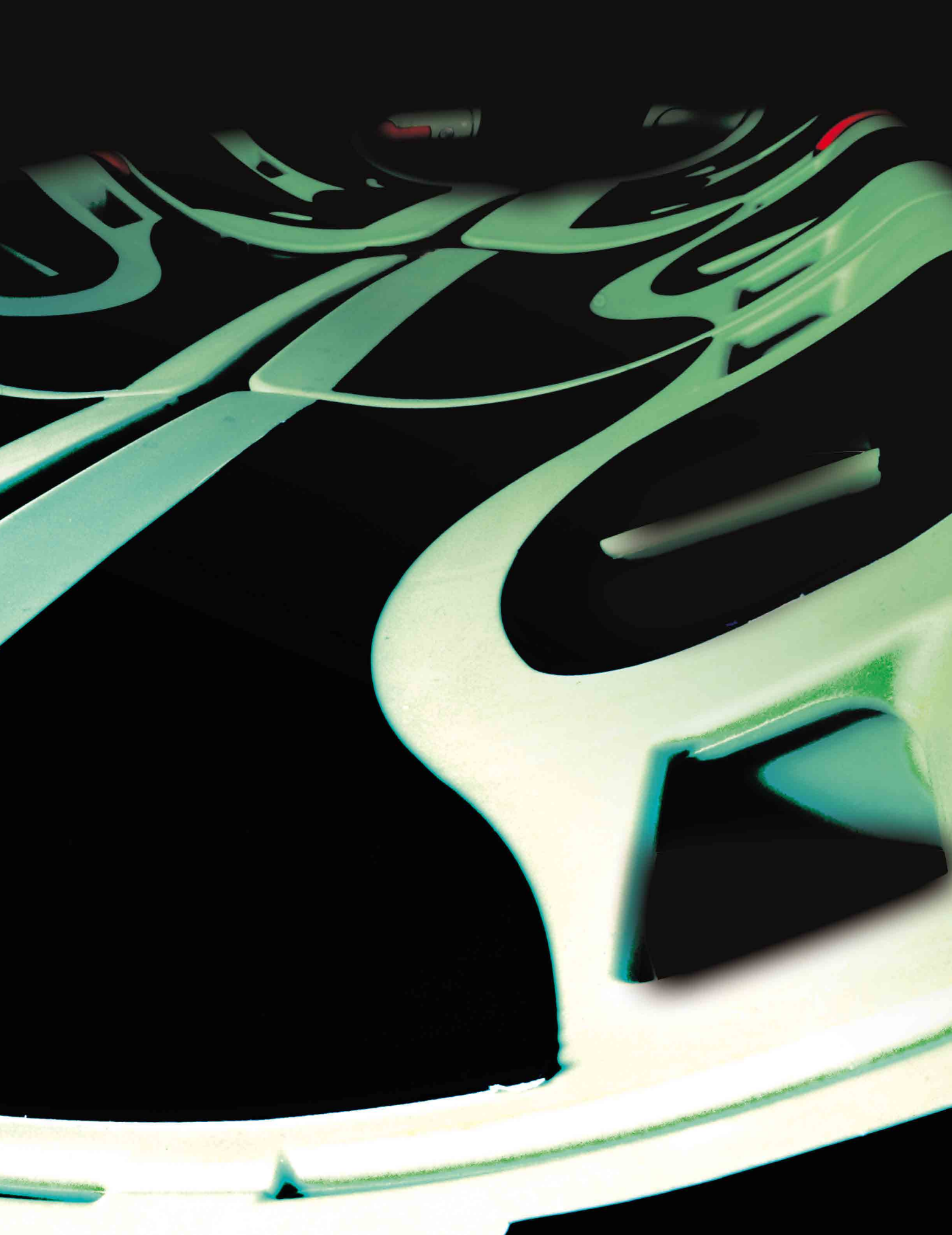
1	Introducción	6
	Nuevos contextos operativos de rescate	6
	Las camillas a través de la historia: la evolución de la especie	10
	Un nuevo producto para una nueva forma de rescate	12
2	Comparando tecnologías	14
	Confort para el paciente	16
	Apoyo de la médula espinal	17
	Ergonomía para el equipo de rescate	18
	Ergon junior	19
3	Ergon en detalle	20
	Los materiales del futuro marcan la diferencia en el rescate	22
	Radio compatible	26
	Flexilock	28
	Toda la flexibilidad necesaria para los trabajos de rescate más exigentes	30
	Geometría variable	32
	Cualquiera que sepa usar una camilla de cuchara sabrá usar Ergon	34
	Gran retención de calor y un alto aislamiento termico	38
	Forma de la hoja optimizada para el máximo confort	40
	Máxima resistencia para las tareas más duras	44
	Máxima ergonomía para los equipos de rescate	46
	Asas de fácil agarre para una seguridad absoluta	48
	Extensión del módulo de pie de liberación rápida	50
	X-lock, inmovilizador de cabeza universal ultraportátil	52
	X-double, inmovilizador de cabeza adaptable	53
	X-fix, sistema de retención de correa con 10 puntos de sujeción	54
	Bolsa mochila para transporte	56
4	Ergon sobre el terreno	58
	Accidente laboral	60
	Lesionado en posición crítica	64
5	Anexo	68
	El sistema Ergon. Gama de productos.	70

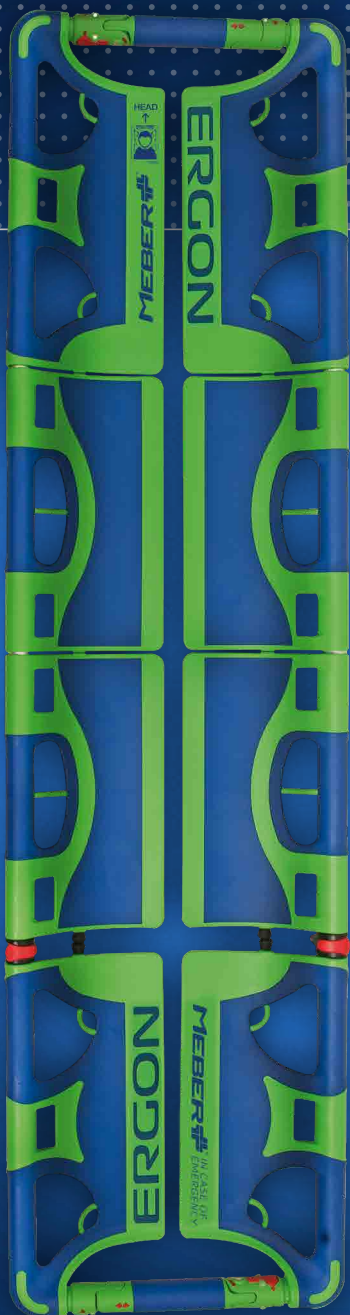
Sommaire

1	Introduction	6
	Nouveaux contextes opérationnels dans le monde du secourisme	6
	L'histoire de la civière: l'évolution des modèles	10
	Un nouveau produit pour une nouvelle manière de secourir	12
2	Comparaison des technologies	14
	Confort pour le patient	16
	Soutien colonne vertébrale	17
	Ergonomie pour les secouristes	18
	Ergon junior	19
3	Ergon en détail	20
	Les matériaux du futur font la différence dans le domaine du secourisme	22
	Radio compatible	26
	Flexilock	28
	Toute la flexibilité nécessaire pour les secours les plus contraignants	30
	Géométrie variable	32
	Tous ceux qui savent utiliser une civière cuillère peuvent utiliser Ergon	34
	Rétention et isolation thermique élevée	38
	Forme de la lame optimisée pour un confort maximal	40
	Résistance maximale pour les tâches les plus pénibles	44
	Ergonomie maximale pour les secouristes	46
	Prises à adhérence élevée pour une sécurité maximale	48
	Extension du repose-pied à déblocage rapide	50
	X-lock, immobilisateur de tête universel ultra-portable	52
	X-double, immobilisateur de tête adaptable	53
	X-fix, système de retenue à sangles à 10 points d'attache	54
	Sac treuillable pour le transport	56
4	Ergon sur le terrain	58
	Accident au travail	60
	Accidenté en position critique	64
5	Appendice	68
	Le système Ergon. Gamme des produits.	70

ERGON

MEBERT⁺





ERGON

flexilock

HC³
High Comfort Composite Cell

MEBERT
IN CASE OF EMERGENCY

Todos los derechos reservados. Pueden producirse variaciones sin previo aviso. Me Ber. Srl no será responsable de los daños causados por la falta o el error en la información que aquí se menciona.

Me.Ber. s.r.l. Via Langhirano, 270
43124 Fontanini (Parma) Italy
Tel. +39 0521 648770 - Fax +39 0521 648780
email: contact@meber.it

Tous les droits sont réservés. Des variations peuvent être apportées sans obligation de préavis. Me.Ber. S.r.l. n'est pas responsable des dommages dérivant de l'absence ou de l'inexactitude des informations ci-reportées.